

# STArter



# Sommaire

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>Données générales.....</b>                            | <b>3</b>  | Antenne externe.....  | 22        |
| Symboles .....   | 3         | <b>Fonctions et raccordements .....</b>                       | <b>22</b> |
| Consignes de sécurité.....                               | 3         | Programmation de l'émetteur portatif.....                     | 23        |
| Utilisation conforme.....                                | 4         | Suppression de l'émetteur portatif du récepteur radio .....   | 23        |
| Dimensions de battants autorisées .....                  | 4         | Supprimer un canal du récepteur radio.....                    | 23        |
| Caractéristiques techniques.....                         | 4         | Effacement de la mémoire du récepteur radio .....             | 23        |
| Dimensions .....   | 4         | Interrupteur DIP.....   | 23        |
| <b>Données générales.....</b>                            | <b>5</b>  | <b>Fonctions et raccordements .....</b>                       | <b>23</b> |
| <b>Préparation du montage .....</b>                      | <b>6</b>  | Détection d'obstacles (DIP 1, 2 + 3).....                     | 24        |
| Consignes de sécurité.....                               | 6         | Fermeture automatique.....                                    | 24        |
| Outillage nécessaire.....                                | 6         | <b>Fonctions et raccordements .....</b>                       | <b>24</b> |
| Équipement de protection individuelle .....              | 6         | Délai de préalerte (DIP 5) .....                              | 25        |
| Contenu de la livraison.....                             | 6         | Système Fraba (DIP 6) .....                                   | 25        |
| <b>Montage.....</b>                                      | <b>7</b>  | Ouverture et fermeture définies (DIP 7) .....                 | 25        |
| Conseils pour le montage .....                           | 7         | Ouverture partielle (DIP 8) .....                             | 25        |
| Préparations générales .....                             | 7         | Consignes de sécurité.....                                    | 26        |
| Consignes de sécurité.....                               | 8         | Ouverture du portail .....                                    | 26        |
| Lieu de montage .....                                    | 8         | Fermer le portail .....                                       | 26        |
| Montage au sol.....                                      | 8         | Séquence d'impulsions du mouvement du portail.....            | 26        |
| Fondations .....   | 8         | Réinitialisation de la commande .....                         | 26        |
| Montage de la console .....                              | 9         | Protection contre l'effraction via fermeture automatique..... | 26        |
| Console .....  | 9         | <b>Fonctionnement et manipulation .....</b>                   | <b>26</b> |
| Montage de l'automatisme sur la console.....             | 9         | Déverrouillage d'urgence .....                                | 27        |
| Montage des crémaillères .....                           | 9         | Protection contre la surcharge .....                          | 27        |
| Raccordement secteur .....                               | 11        | Fonctionnement après une panne de courant .....               | 27        |
| Lieu de montage .....                                    | 11        | <b>Fonctionnement / utilisation.....</b>                      | <b>27</b> |
| <b>Raccordement.....</b>                                 | <b>11</b> | <b>Maintenance et entretien .....</b>                         | <b>28</b> |
| Position de fin de course Porte FERMEE .....             | 12        | Consignes de sécurité.....                                    | 28        |
| Position de fin de course Porte OUVERTE.....             | 12        | Contrôle régulier.....  | 28        |
| Raccorder le bouton ou l'interrupteur à clé .....        | 12        | Remplacement des fusibles .....                               | 29        |
| À quoi sert le bouton 2 ? .....                          | 12        | <b>Maintenance et entretien .....</b>                         | <b>29</b> |
| Consignes de sécurité.....                               | 13        | <b>Divers.....</b>  | <b>30</b> |
| Raccordement de la barrière lumineuse .....              | 13        | Conseils pour le dépannage .....                              | 30        |
| Raccordement de la barrette de contacts de sécurité..... | 13        | Démontage.....  | 31        |
| Raccordement.....  | 13        | Mise au rebut .....   | 31        |
| <b>Sécurité .....</b>                                    | <b>13</b> | <b>Assistance en cas de panne.....</b>                        | <b>31</b> |
| Consignes de sécurité.....                               | 14        | <b>Schéma de connexions.....</b>                              | <b>33</b> |
| Avertisseur lumineux.....                                | 14        |   |           |
| Raccordement 24 V .....                                  | 14        |   |           |
| Raccordement 12 V .....                                  | 14        |   |           |
| Sortie relais sans potentiel.....                        | 14        |   |           |
| Raccordement d'une antenne externe .....                 | 14        |   |           |
| Interface TorMinal.....                                  | 14        |   |           |
| Fonctions spéciales.....                                 | 14        |   |           |
| <b>Autres possibilités de raccordement .....</b>         | <b>14</b> |   |           |
| Remarques générales.....                                 | 15        |   |           |
| Aperçu commande.....                                     | 15        |   |           |
| <b>Raccordements.....</b>                                | <b>15</b> |   |           |
| Consignes de sécurité.....                               | 20        |   |           |
| Paramétrage initial de l'automatisme .....               | 20        |   |           |
| Effectuer une remise à zéro de la commande .....         | 20        |   |           |
| <b>Mise en service .....</b>                             | <b>20</b> |   |           |
| Réglage de la tolérance de force .....                   | 21        |   |           |
| Programmation de l'émetteur portatif.....                | 21        |   |           |
| <b>Mise en service .....</b>                             | <b>21</b> |   |           |
| Consignes de sécurité.....                               | 22        |   |           |
| Explicatif des touches et de l'affichage .....           | 22        |   |           |

# Données générales

## Symboles



### SYMBOLE DE MISE EN GARDE :

Attire l'attention sur un danger potentiel ! En cas de non respect, risques de blessures graves ou mortelles et de dommages matériels !



### SIGLE D'INFORMATION :

Information, remarque utile !



Fait référence à une illustration située au début ou dans le texte.

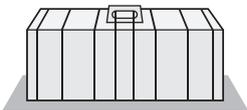
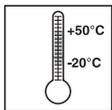
## Consignes de sécurité

### Généralités

- Les présentes instructions de montage et de service doivent être lues, comprises et respectées par la personne en charge du montage, de l'exploitation ou de la maintenance de l'automatisme.
- Toujours conserver les présentes instructions de montage et de service à portée de main.
- Le montage, le raccordement et la mise en service initiale ne doivent être exécutés que par des personnes qualifiées.
- L'automatisme ne doit être monté que sur des portails correctement positionnés. Un mauvais positionnement de portail peut provoquer de graves blessures ou endommager l'automatisme.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages et dysfonctionnements résultant du non respect des présentes instructions de montage et de service.
- Respecter les règles de prévention des accidents et les normes en vigueur dans les pays concernés.
- Observer et respecter la directive « Règles techniques pour les lieux de travail ASR A1.7 » de l'Ausschuss für Arbeitsstätten (ASTA). (en Allemagne, applicable par l'exploitant)
- Avant de procéder à toute intervention sur l'automatisme, mettre ce dernier hors tension et le protéger contre toute remise en marche non souhaitée.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange, des accessoires et du matériel de fixation d'origine du fabricant.

### Concernant le stockage

- Stocker l'automatisme dans un local fermé et sec, à une température ambiante comprise entre -20° et +50 °C.
- Poser l'automatisme à plat.



## Concernant l'exploitation

- Utiliser l'automatisme uniquement lorsque la tolérance de force réglée n'est pas dangereuse ou lorsque la sécurité est garantie à tout moment par des dispositifs de sécurité tiers. La tolérance de force doit être suffisamment faible de sorte à exclure tout risque de blessure causé par la force de fermeture, voir chapitre « Maintenance et entretien ».
- Ne jamais entrer en contact ni avec un portail en mouvement ni avec des pièces mobiles.
- Franchir le portail seulement lorsqu'il est complètement ouvert.
- Risque d'écrasement ou de coupure sur le mécanisme ou les arêtes de fermeture du portail.
- Pendant la fermeture automatique, les arêtes de fermeture principales et secondaires doivent être protégées, conformément à la réglementation et aux normes en vigueur.
- Pendant l'ouverture et la fermeture du portail, s'assurer que rien ni personne (enfants, adultes, animaux) ne se trouve dans le périmètre balayé par le portail.
- Contrôler régulièrement les fonctions de sécurité et de protection et résoudre les erreurs le cas échéant. Voir la section Maintenance et entretien.

## Concernant la télécommande

- L'utilisation de la télécommande est réservée aux appareils et installations dont la perturbation de l'émetteur ou du récepteur radio ne présente aucun danger pour les personnes, les animaux et les équipements, sauf si la prévention de tels dangers est assurée par d'autres dispositifs de sécurité adéquats.
- L'utilisateur doit savoir que si la télécommande est utilisée avec des installations dangereuses (ce qui est à éviter dans la mesure du possible), il doit impérativement garder un contact visuel direct.
- Utiliser la télécommande uniquement si le mouvement du portail est visible et si rien ni personne ne se trouve dans le périmètre balayé.
- Ranger l'émetteur portatif hors de la portée des enfants ou des animaux.
- L'exploitant de l'installation radio ne bénéficie d'aucune protection contre les parasites causés par d'autres installations et appareils sans fil (par ex. : les installations de commande radio qui fonctionnent sur la même plage de fréquences de manière réglementaire). En cas de perturbations importantes, contacter le central de télécommunication compétent proposant des services de détection de parasites (radiolocalisation) !
- Ne pas utiliser l'émetteur portatif dans des lieux ou installations sensibles aux interférences radio (par ex. : aéroports et hôpitaux).

## Plaque signalétique

- La plaque signalétique est apposée à l'intérieur, sur le support de base / boîtier. La plaque signalétique indique la désignation exacte du type et la date de fabrication (mois/année) de l'automatisme.

# Données générales

## Utilisation conforme

- L'automatisme n'est destiné qu'à l'ouverture et à la fermeture de portails coulissants (voir EN 12433-1), dénommés ci-après portails. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Tous les risques sont encourus par l'exploitant. Dans ce cas, la garantie devient caduque.
- Les portails à automatisme doivent être conformes aux normes et directives actuellement en vigueur : par ex. EN 12604, EN 12605.
- Respecter les intervalles de sécurité entre les battants et l'environnement, conformément à la norme EN 12604.
- Utiliser l'automatisme uniquement s'il est en parfait état de fonctionnement. Respecter l'usage prévu, les règles de sécurité et les indications de danger fournis dans les instructions de montage et de service.
- Le portail ne doit présenter aucune pente ni déclivité à l'ouverture comme à la fermeture.
- Poser les rails de roulement de sorte que l'eau puisse s'en écouler et éviter ainsi la formation de surfaces gelées en hiver.
- Le portail doit coulisser parfaitement dans la coulisse et sur le rail de roulement, afin que l'automatisme réagisse avec précision et que le portail puisse être arrêté en cas d'urgence.
- Le portail doit présenter une butée de fin de course en position ouverte et fermée. Le cas contraire, ce dernier peut sortir de la coulisse en cas de déverrouillage d'urgence.
- Éliminer immédiatement les dysfonctionnements pouvant entraver la sécurité.
- Le portail doit être stable et rigide, c'est-à-dire qu'il doit résister à la torsion et à la déformation tant à l'ouverture qu'à la fermeture.
- L'automatisme ne peut pallier aucun défaut ou montage incorrect du portail.
- Ne pas utiliser l'automatisme dans des zones soumises à une atmosphère explosive.
- Ne pas exploiter l'automatisme dans des locaux à atmosphère agressive.

Les déclarations de conformité pour l'émission radio figurent à l'adresse :

[www.sommer.eu/mrl](http://www.sommer.eu/mrl)

## Dimensions de battants autorisées

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Course min. :      | 1 400 mm min. |
| Course max. :      | max. 6 000 mm |
| Poids :            | max. 300 kg   |
| Pente du portail : | 0 %           |

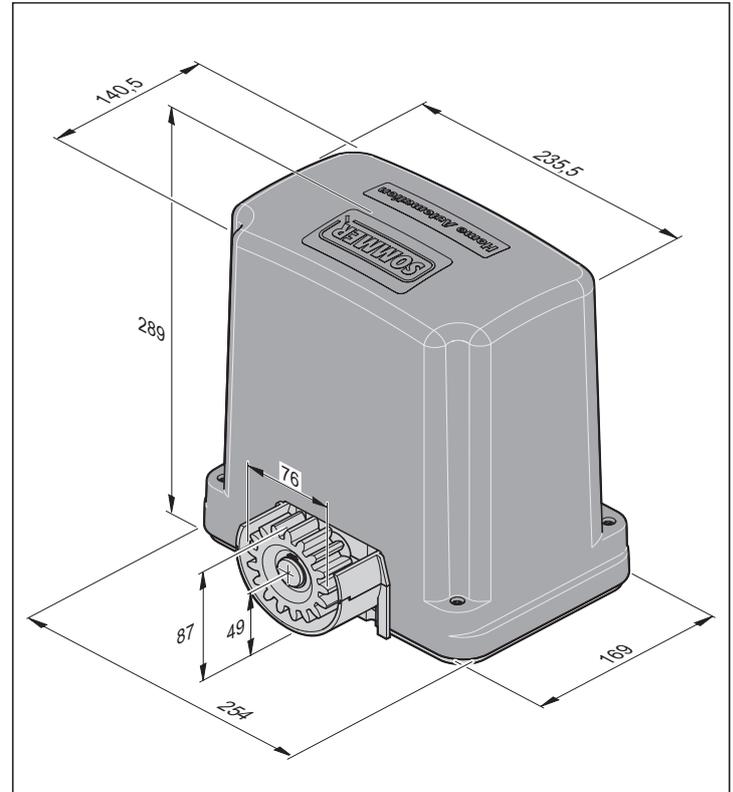
## Caractéristiques techniques

|   |                  |
|---|------------------|
| Tension nominale                          | 220 ... 240 CA/V |
| Fréquence nominale                        | 50 / 60 Hz       |
| Plage de températures d'utilisation       | -20 - +50 °C     |
| Classe de protection                      | IP 54            |
| Forces de traction et de compression max. | 550 N            |
| Force de traction nominale                | 165 N            |
| Courant nominal absorbé                   | 0,22 A           |
| Puissance nominale absorbée               | 51 W             |
| Vitesse max.                              | 200 mm/s         |
| Puissance absorbée, en veille             | 2 W              |
| Poids                                     | 8 kg             |
| Facteur de marche                         | 30 %             |

Émission sonore relative au poste de travail < 75 dBA - uniquement pour l'automatisme

## Dimensions

Toutes les dimensions sont indiquées en mm. L'automatisme est déverrouillé.



# Données générales

## Déclaration d'incorporation

pour le montage d'une quasi-machine  
conformément à la directive machines 2006/42/CE, annexe II, partie 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH  
Hans - Böckler - Strasse 21 - 27  
73230 Kirchheim unter Teck  
Allemagne

déclare que la commande

### STArter

à partir de l'identification STArter, est conforme à la directive machines 2006/42/CE et qu'elle est destinée à être incorporée dans une installation d'ouverture et de fermeture de portail.

- Les exigences de sécurité fondamentales visées à l'annexe I ci-dessous ont été appliquées et respectées :
  - Principes généraux fondamentaux n°1
  - 1.2 Sécurité et fiabilité des commandes
    - Entrée de sécurité I bornes 6 + 7 : Cat 2 / PL C
    - Barrette de contacts de sécurité optique 6 + 20 + 21 : Cat 2 / PL C
    - Barrette de contacts de sécurité électrique 8,2 kΩ bornes 6 + 7 : Cat 2 / PL C
    - Entrée de sécurité II bornes 8 + 9 : Cat 2 / PL C
    - Limitation interne de la force Cat 2 / PL C
    - Catégories de sécurité conformément à la norme EN 13849 - 1:2008
  - Est conforme aux dispositions de la directive CE 89/106/CEE concernant les produits de construction. Pour la partie Forces motrices, les contrôles initiaux ont été effectués en collaboration avec des centres d'essai agréés, conformément aux normes harmonisées EN 13241-1, EN 12453 et EN 12445. Les combinaisons contrôlées sont indiquées dans le tableau « Liste des références » sur le site Internet [www.sommer.eu](http://www.sommer.eu).
  - Est conforme à la directive basse tension 2006/95/CE
  - Est conforme à la directive CEM 2004/1 08/CE
- Les documents techniques ont été établis conformément à l'annexe VII B.

Le produit ne pourra être mis en service qu'après avoir constaté que l'installation du portail est conforme aux dispositions de la directive machines.



Kirchheim, le 1er février 2011

Jochen Lude  
Responsable de la documentation

# Préparation du montage

## Consignes de sécurité



### ATTENTION !

Respecter toutes les consignes de montage. Un montage erroné peut causer des blessures graves.

- La tension de la source de courant doit concorder avec celle mentionnée sur la plaque signalétique de l'automatisme.
- Tous les appareils à raccorder en externe doivent assurer une séparation sûre des contacts contre leur alimentation électrique selon la norme IEC 364-4-41.
- Respecter la prescription CEI 364-4-41 lors de la pose des conducteurs des appareils externes.
- Le montage, le raccordement et la mise en service initiale ne doivent être exécutés que par des personnes qualifiées.
- Ne mettre le portail en mouvement que si aucune personne, aucun animal ni objet ne se trouve dans le périmètre balayé par le portail.
- Tenir les enfants, les personnes handicapées ou les animaux éloignés du portail.
- Porter des lunettes de protection lors du perçage des trous de fixation.
- Recouvrir l'automatisme du portail pendant le perçage afin de prévenir l'infiltration d'impuretés au sein de l'automatisme.

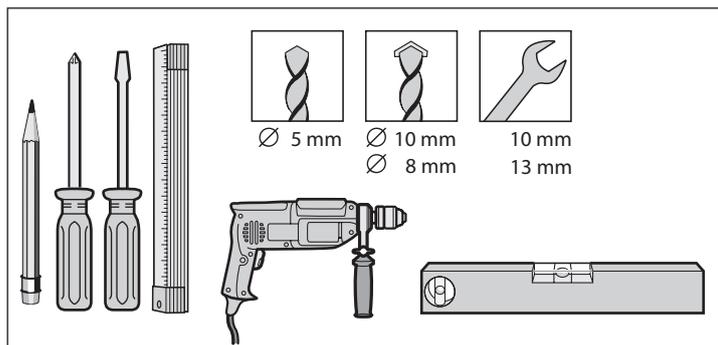


### ATTENTION !

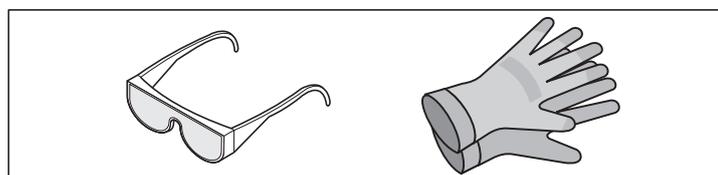
Les fondations doivent être rigides et stables. L'automatisme ne doit être monté que sur un portail correctement positionné. Un mauvais positionnement de portail peut provoquer de graves blessures.

- Les portails doivent être très stables car ils sont soumis à d'énormes forces de traction et de compression. Si nécessaire, renforcer les portails légers en matière plastique ou en aluminium avant le montage de l'automatisme. Demander conseil à un revendeur spécialisé.
- Ôter ou désactiver les verrouillages de portails.
- Utiliser uniquement du matériel de fixation homologué (par exemple, chevilles, vis). Adapter le matériel de fixation à la nature du sol.
- Vérifier la parfaite mobilité du portail.

## Outillage nécessaire



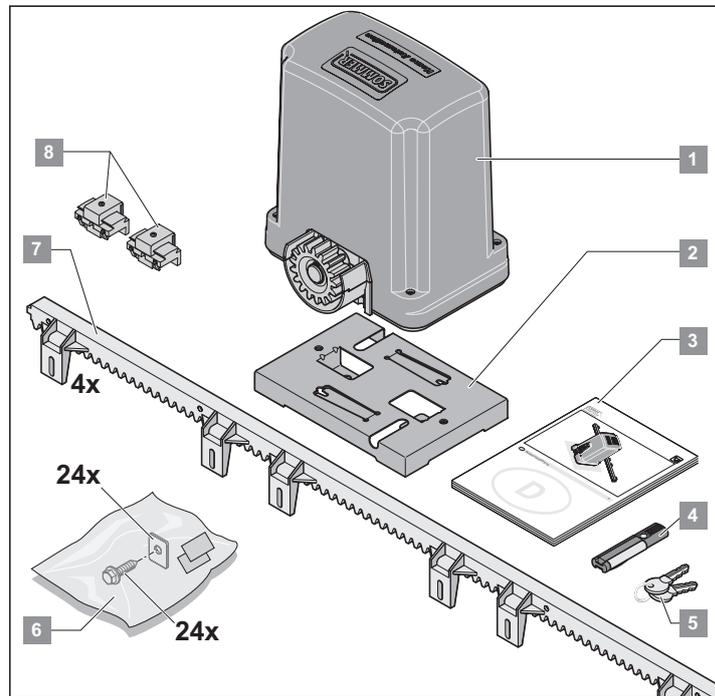
## Équipement de protection individuelle



- Lunettes de protection (pour le perçage)
- Gants de travail

## Contenu de la livraison

- Contrôler le contenu de la livraison avant le montage, afin d'éviter les travaux inutiles et les frais supplémentaires en cas d'absence d'une pièce.
- Le contenu de la livraison peut varier en fonction du modèle d'automatisme choisi.



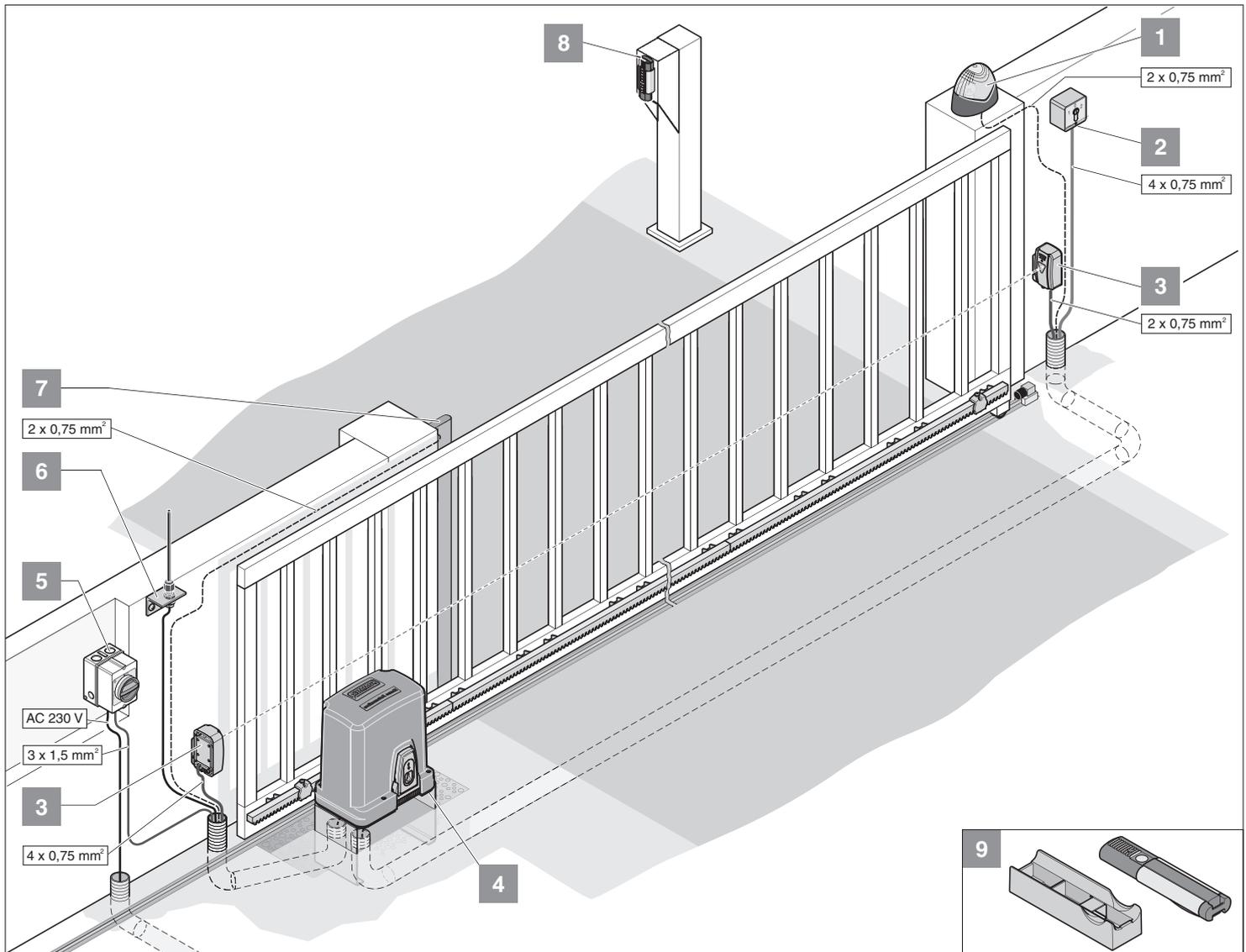
### Jeu complet

|                         |        |  |
|-------------------------|--------|--|
| Emballage (L x l x H) : |        | 1035 x 350 x 270 mm  |
| Poids                   |        | 12 kg  |
| 1.                      | 1 pcs. | Automatisme de portail coulissant avec commande et récepteur radio   |
| 2.                      | 1 pcs. | Console  |
| 3.                      | 1 pcs. | Instructions de montage et de service  |
| 4.                      | 1 pcs. | Émetteur portatif 4 ordres   |
| 5.                      | 2 pcs. | Clé pour cache   |
| 6.                      | 1 pcs. | Trousse de montage<br>24 pcs. vis<br>24 pcs. rondelles   |
| 7.                      | 4 pcs. | Crémaillère 1 m  |
| 8.                      | 2 pcs. | Aimant d'interrupteur de fin de course   |
| 9.                      | 1 pcs. | 4 pcs. tôle d'aide au montage<br>2 pcs. rondelle élastique bombée<br>2 pcs. vis<br>2 pcs. rondelle<br>2 pcs. rondelle de butée |

### Automatisme individuel

|                         |         |  |
|-------------------------|---------|--|
| Emballage (L x l x H) : |         | 400 x 355 x 225 mm   |
| Poids                   |         | 8 kg   |
| 1.                      | 1 pcs.  | Automatisme de portail coulissant avec commande et récepteur radio |
| 2.                      | 1 pcs.  | Console  |
| 3.                      | 1 unité | Instructions de montage et de service                              |
| 4.                      | 2 pcs.  | Clé pour cache   |
| 8.                      | 2 pcs.  | Aimant d'interrupteur de fin de course                             |

# Montage



## Conseils pour le montage

- Un dispositif de sécurité doit toujours être raccordé comme contact à ouverture, afin qu'une sécurité soit toujours active lors d'un déclenchement ou un défaut.
- Définir la position des accessoires avec l'exploitant avant le montage.



### REMARQUE !

**Autres générateurs d'impulsions : émetteur portable, clavier à code RF, bouton-poussoir sans fil et contacteur à clé. Pour l'émetteur portable, le clavier à code RF ou le bouton-poussoir sans fil, il n'est pas nécessaire d'établir de liaison par câble à l'automatisme ; contacter un revendeur spécialisé pour en savoir plus.**

|    |  |
|----|--|
| 1. | Avertisseur lumineux CC 24 V   |
| 2. | Contacteur à clé (à 1 ou 2 contacts)   |
| 3. | Barrière lumineuse (prescrite lors de la fermeture automatique, voir EN 12543) |
| 4. | Console  |
| 5. | Interrupteur principal (verrouillable)   |
| 6. | Antenne verticale (avec câble 10 m)  |
| 7. | Barrette de contacts de sécurité (8,2 kOhm, système Fraba)                     |
| 8. | Clavier à code RF  |
| 9. | Support auto/mural pour émetteur portable                                      |

## Préparations générales

- Démontez ou désactivez tous les dispositifs de verrouillage (serrures électriques, verrous de sûreté, etc.) avant d'installer l'automatisme.
- La structure du portail doit être stable et adaptée.
- Le portail ne doit pas présenter de divergences latérales excessives durant sa course.
- Le système roues/rail inférieur et roulette/coulisse supérieure doit fonctionner sans friction excessive.
- Afin d'éviter tout déraillement du portail, monter des butées de fin de course pour le portail dans « portail OUVERT + portail FERMÉ ».
- Monter des gaines vides pour les câbles de l'alimentation secteur et d'accessoires à la base du portail (barrière lumineuse, avertisseur lumineux, interrupteur à clé, etc.).

# Montage

## Consignes de sécurité

- Seul un électricien est autorisé à raccorder la commande à l'alimentation électrique.
- Veiller à une fixation stable de l'automatisme au sol et des crémaillères sur le portail, en raison des forces importantes pouvant être exercées lors de l'ouverture et de la fermeture du portail.
- Si un bouton d'ouverture ou de fermeture est nécessaire, l'installer à une hauteur minimale de 1,6 m pour le rendre hors d'atteinte des enfants.
- La crémaillère ne doit pas appuyer sur la roue dentée durant le fonctionnement, au risque sinon d'endommager l'automatisme.
- Lors du montage, respecter les normes, telles que : EN 12604, EN 12605.

## Lieu de montage

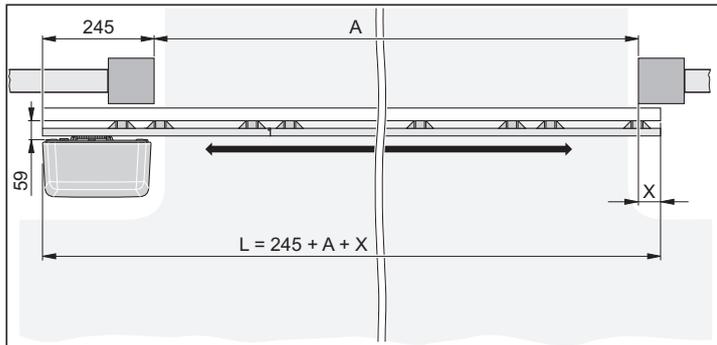
**i** **REMARQUE !**  
À la livraison, l'automatisme est à gauche, le portail s'ouvre vers la gauche.

### Automatisme à gauche, calculer la longueur du battant

L = longueur de battant requise

A = largeur de passage existante

X = chevauchement (par ex. : battant - poteau)

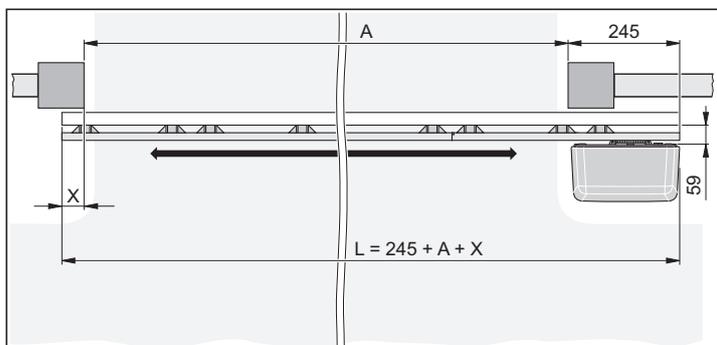


### Automatisme à droite, calculer la longueur du battant

L = longueur de battant requise

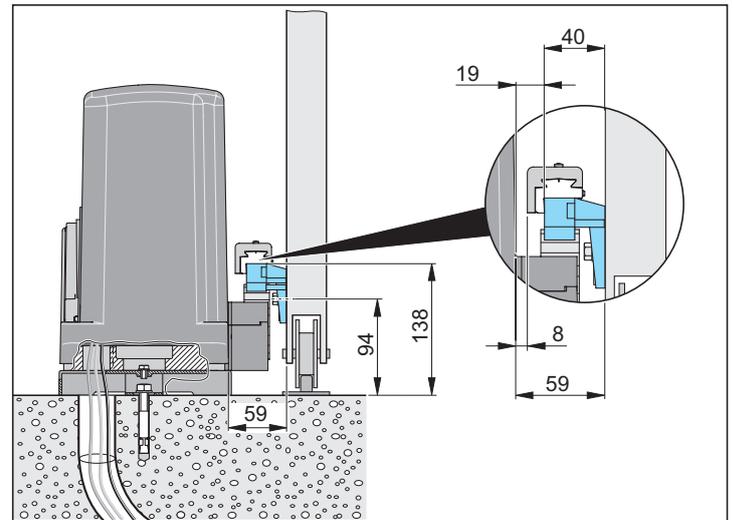
A = largeur de passage existante

X = chevauchement (par ex. : battant - poteau)



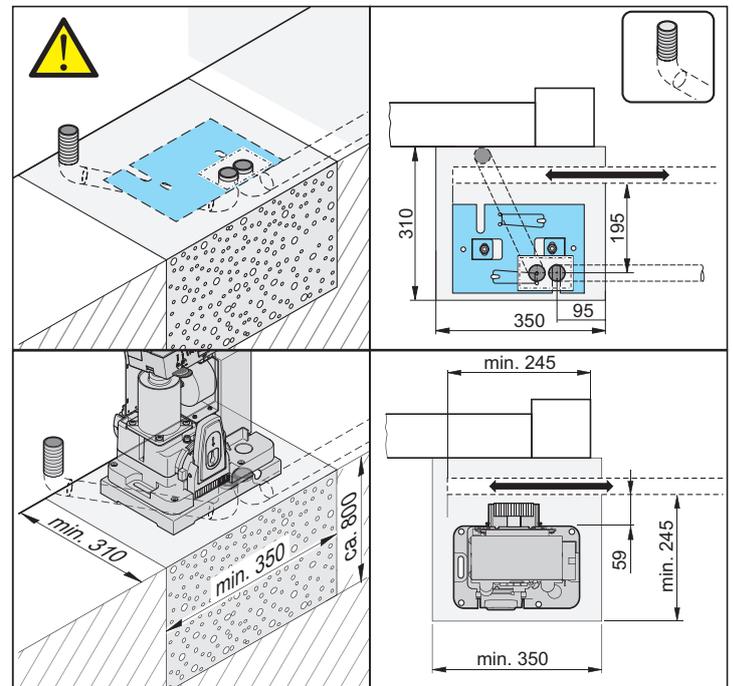
## Montage au sol

**i** **REMARQUE**  
Effectuer la mise au rebut de l'emballage selon les prescriptions légales applicables dans le pays.



## Fondations

- Monter l'automatisme au centre, entre les deux blocs de rouleaux, en cas de portails en porte-à-faux.
- La profondeur des fondations doit être résistante au gel (en Allemagne, env. 800 mm).
- Les fondations doivent être durcies et horizontales.
- Cotes des fondations selon l'illustration.



# Montage

## Montage de la console

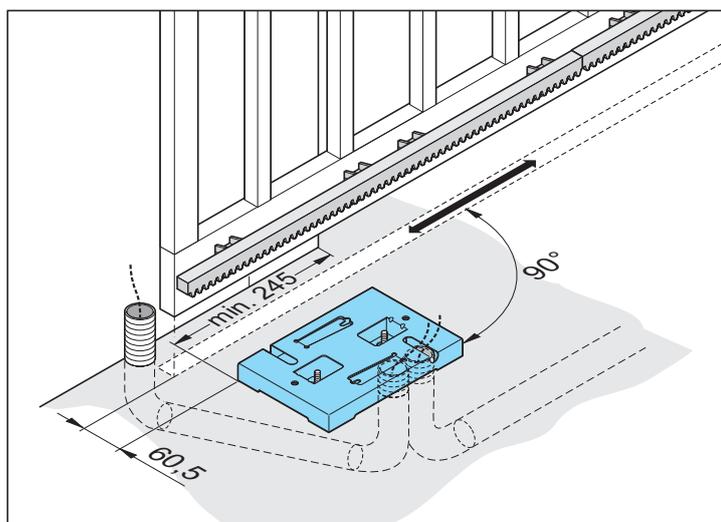
1. Contrôler le volume de la livraison
2. Retirer le gabarit de perçage figurant du centre des présentes instructions
3. Marquer les trous sur les fondations à l'aide du gabarit de perçage
4. Placer les trous
5. Insérer les chevilles
6. Visser la console à fond

## Console



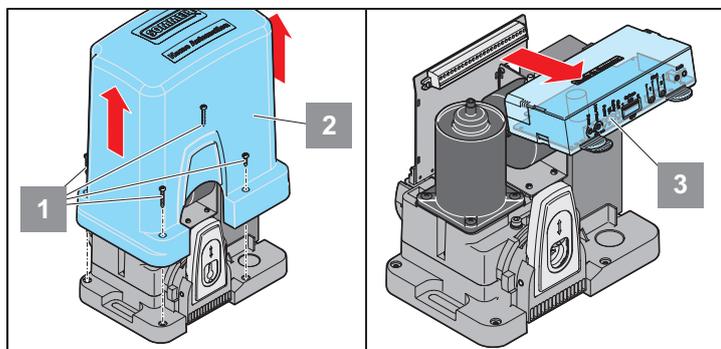
### REMARQUE !

Respecter impérativement les cotes et angles, voir le chapitre « Lieu de montage ».

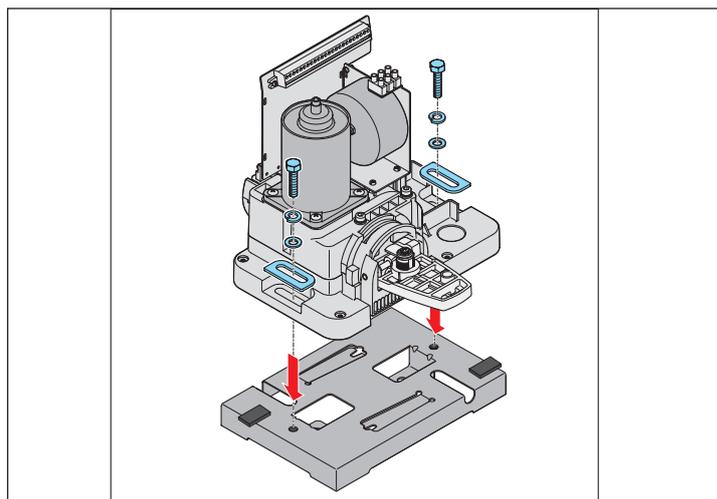


7. Tenir compte des cotes de la console et des canaux de câbles pour l'alimentation secteur et les accessoires (par ex. : barrière lumineuse) lors du terrassement, voir chapitre « Fondations ».
8. Contrôler les cotes et la position horizontale de la console. Visser les canaux de câbles et la console à fond ou les bétonner.

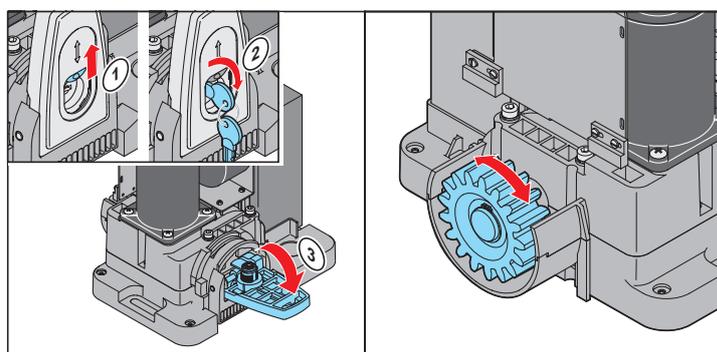
## Montage de l'automatisme sur la console



9. Dévisser les quatre vis (1) et retirer le cache (2).
10. Démonter la commande (3).
11. Visser l'automatisme sur la console. Établir une distance d'1,5 mm entre l'automatisme et la console à l'aide des tôles d'aide au montage (30 x 20 x 15 mm). Ceci sert au réglage ultérieur du jeu cranté optimal.



## Déverrouiller l'automatisme



12. Relever le cache de protection (1)
13. Insérer et tourner la clé
14. Abaisser le cache
15. L'automatisme est déverrouillé, le portail peut être déplacé manuellement

## Montage des crémaillères



### ATTENTION !

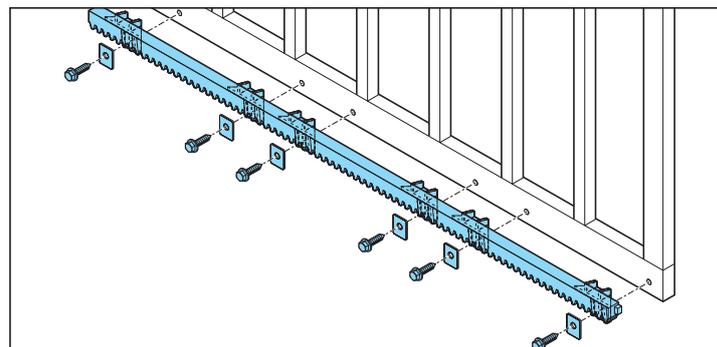
Lors de l'utilisation de crémaillères, celles-ci doivent présenter une largeur minimale de 12 mm. Les crémaillères plus étroites peuvent endommager l'automatisme.



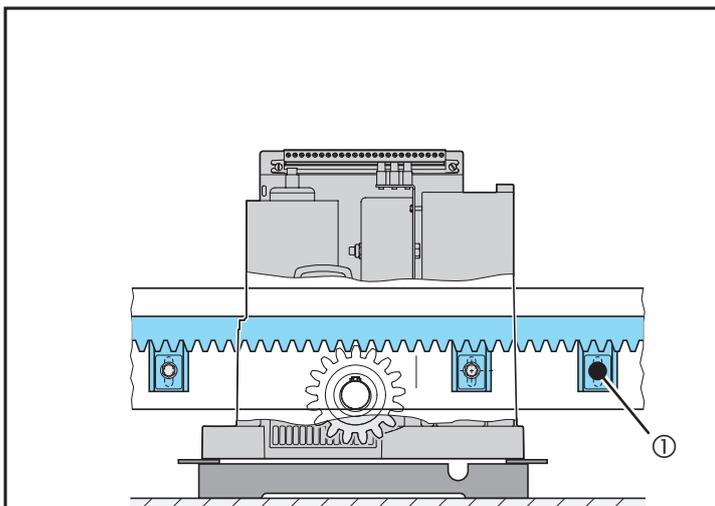
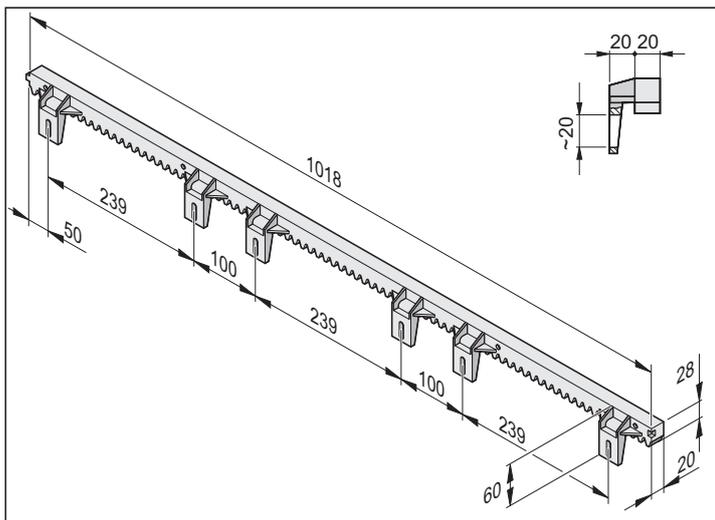
### REMARQUE !

Le kit complet comprend 4 crémaillères d'1 m. Pour obtenir d'autres crémaillères, contacter le revendeur spécialisé.

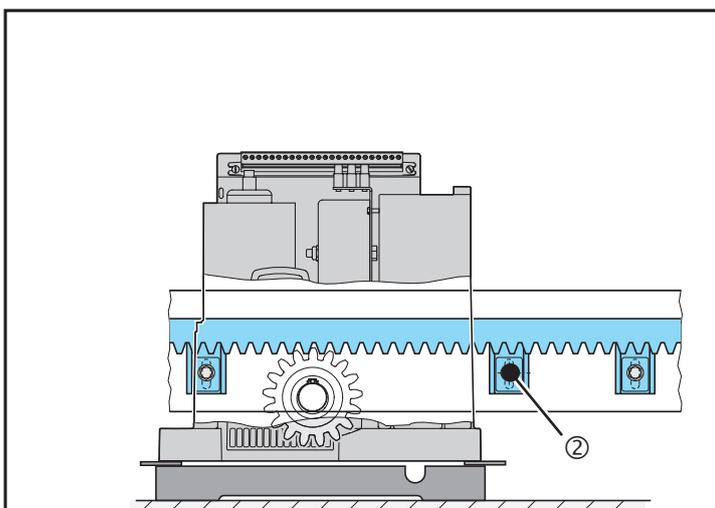
- La crémaillère ne doit jamais appuyer sur le portail sur la roue dentée, au risque sinon d'endommager l'automatisme.
- Toujours débiter le montage de la crémaillère au niveau du côté de passage du portail.
- Le marquage des trous doit toujours se faire à proximité de la roue dentée.



# Montage



1. Pousser complètement le portail avant de marquer le premier trou à la main.
2. Poser la crémaillère sur la roue dentée et orienter à l'aide d'un niveau.
3. Marquer le premier trou, percer et visser.



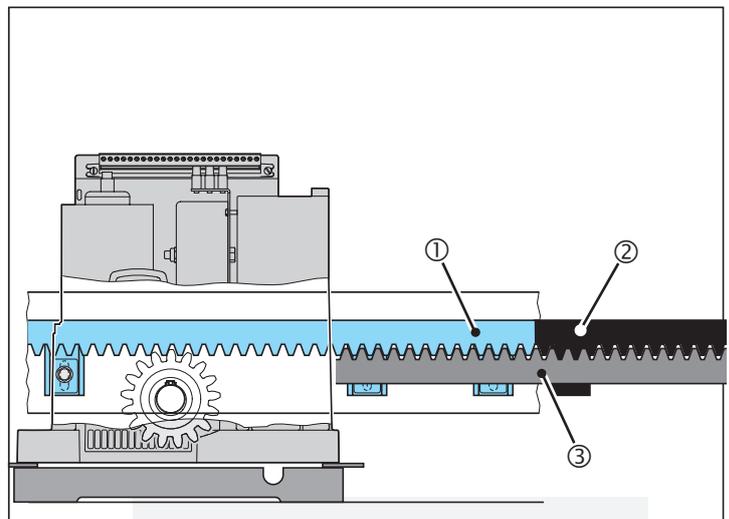
4. Pousser le portail dans le sens « FERMÉ » jusqu'à ce que le prochain trou de perçage soit positionné conformément à l'illustration et marquer à nouveau.
5. Renouveler l'opération jusqu'à ce que tous les points de perçage soient marqués.
6. Visser la crémaillère.

## Montage d'autres crémaillères

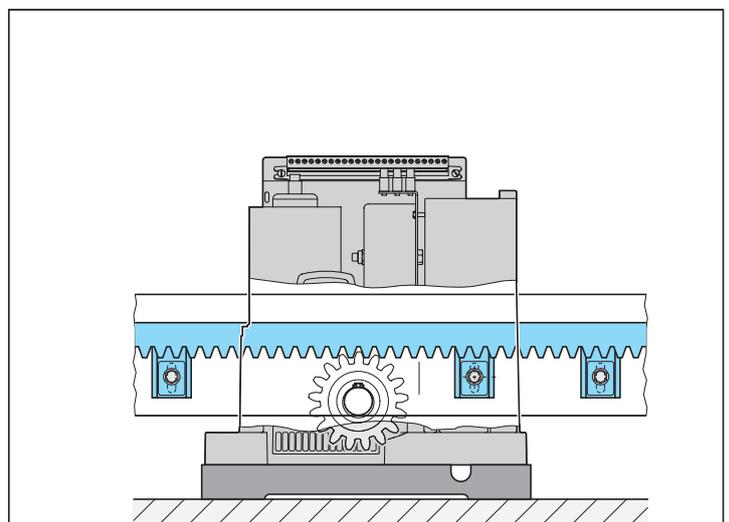


### ASTUCE !

Marquer tout d'abord les deux premiers trous puis percer. Visser temporairement et marquer les autres trous de perçage. Retirer ensuite la crémaillère et placer les trous restants. Ensuite, la crémaillère peut définitivement être vissée.



1. Poser la deuxième crémaillère (2) de sorte qu'elle affleure à la première crémaillère (1) et ajouter une crémaillère supplémentaire (3) en dessous, de sorte que les crans de la crémaillère supplémentaire (3) s'imbriquent dans les crans des deux crémaillères supérieures (1 et 2). Ceci permet de garantir une précision d'ajustement optimale de la deuxième crémaillère (2).
2. Marquer et percer les trous de la deuxième crémaillère.
3. Apposer la crémaillère.
4. S'il s'avère nécessaire d'apposer une troisième crémaillère, procéder comme pour le montage de la deuxième crémaillère.

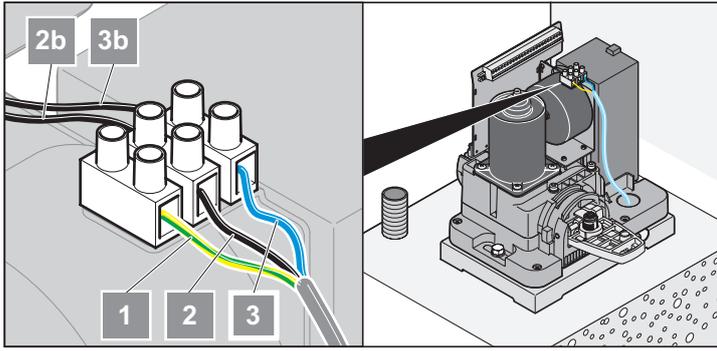


5. Retirer les tôles d'aide au montage.

# Raccordement

## Raccordement secteur

- Coupes transversales de câbles autorisées : max. 2,5 mm<sup>2</sup>.



|    |    |  |
|----|----|--|
| 1  | PE | Conducteur de protection                 |
| 2  | L  | Alimentation secteur CA<br>220 V - 240 V |
| 3  | N  | Conducteur neutre                        |
| 2b |    | Alimentation transfo                     |
| 3b |    | Alimentation transfo                     |

## Lieu de montage



### REMARQUE !

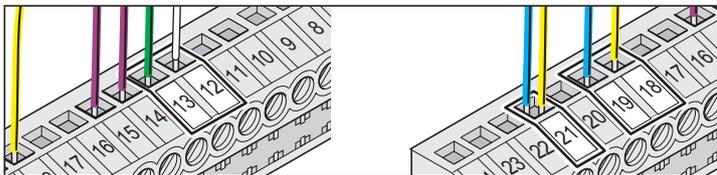
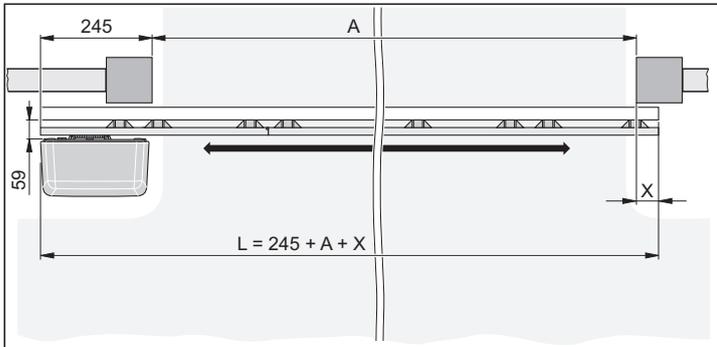
À la livraison, l'automatisme est à gauche, le portail s'ouvre vers la gauche.

### Automatisme à gauche, calculer la longueur du battant

L = longueur de battant requise

A = largeur de passage existante

X = chevauchement (par ex. : battant - poteau)



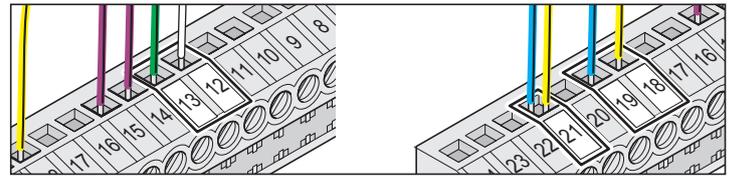
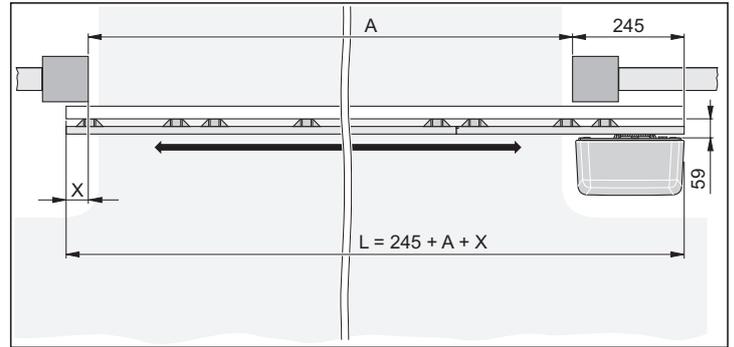
| Borne | Couleur du câble | Désignation                             |
|-------|------------------|---|
| 12    | noir             | Moteur                                  |
| 13    | rouge            | Moteur                                  |
| 18    | blanc            | Capteur portail OUVERT                  |
| 19    | blanc            | Capteur portail FERMÉ                   |
| 21    | blanc            | Masse capteur portail<br>OUVERT + FERMÉ |

### Automatisme à droite, calculer la longueur du battant

L = longueur de battant requise

A = largeur de passage existante

X = chevauchement (par ex. : battant - poteau)



| Borne | Couleur du câble | Raccordement                            |
|-------|------------------|---|
| 12    | rouge            | Moteur                                  |
| 13    | noir             | Moteur                                  |
| 18    | blanc            | Capteur portail OUVERT                  |
| 19    | blanc            | Capteur portail FERMÉ                   |
| 21    | blanc            | Masse capteur portail<br>OUVERT + FERMÉ |



### REMARQUE !

En cas de montage à droite, inverser les raccordements moteur 12 + 13 ainsi que les conduites de capteur 18 + 19.



### REMARQUE !

Aperçu du plan de raccordement, voir au dos.

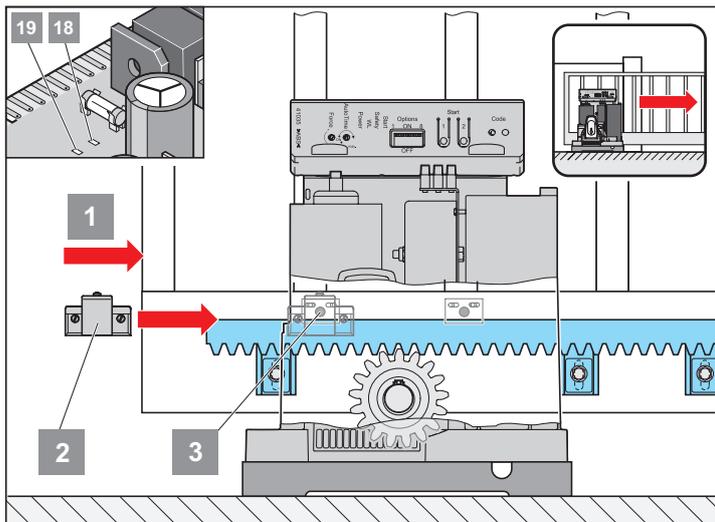


### REMARQUE !

Longueurs max. de conduites, voir plan de raccordement au dos.

# Raccordement

## Position de fin de course Porte FERMÉE

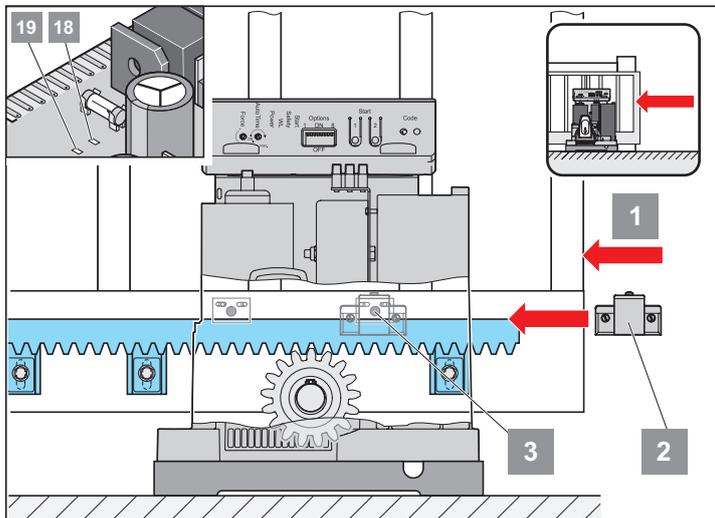


- Pousser la porte en position de fin de course Porte FERMÉE (1).
- Pousser l'aimant du commutateur de fin de course (2) sur le commutateur de fin de course magnétique (3) jusqu'à ce que celui-ci soit activé (la DEL sur la commande s'allume).

Opérateur à gauche : Voyant DEL 18 -> portail FERME  
Opérateur à droite : Voyant DEL 19 -> portail FERME

- Visser fermement l'aimant du commutateur de fin de course (2).

## Position de fin de course Porte OUVERTE

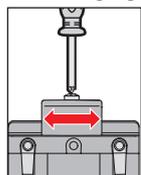


- Pousser la porte en position de fin de course Porte OUVERTE (1).
- Pousser l'aimant du commutateur de fin de course (2) sur le commutateur de fin de course magnétique (3) jusqu'à ce que celui-ci soit activé (la DEL sur la commande s'allume).

Opérateur à gauche : Voyant DEL 19 -> portail OUVERT  
Opérateur à droite : Voyant DEL 18 -> portail OUVERT

- Visser fermement l'aimant du commutateur de fin de course (2).

### Note: Réglage fin

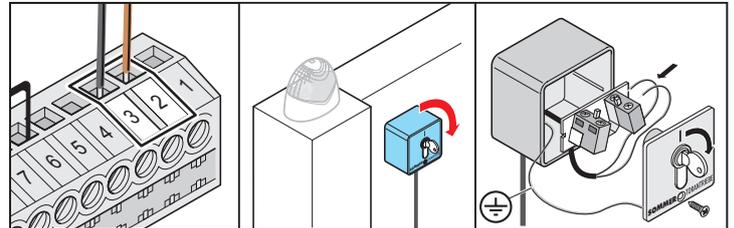


## Raccorder le bouton ou l'interrupteur à clé



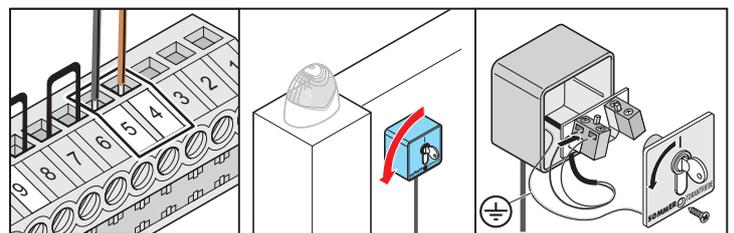
### ATTENTION !

Lors de l'actionnement du contacteur à clé, l'opérateur ne doit pas se trouver dans le périmètre de déplacement du portail et doit rester en contact visuel direct avec le portail.



### Bouton 1 :

Bornes 2 + 3



### Bouton 2 :

Bornes 4 + 5

## À quoi sert le bouton 2 ?

Réglages, voir chapitre « Fonctions et raccordements »

### Ouverture et fermeture définies (mode 2 canaux)

Le bouton 1 ouvre alors que le bouton 2 ferme le portail.

### Ouverture partielle

Le bouton 1 ouvre et ferme toujours complètement le portail.

Le bouton 2 n'ouvre et ferme le portail que partiellement.

### Mode homme mort (commutation uniquement via TorMinal)

Le bouton 1 ouvre le portail, tant que le bouton est enfoncé.

Le bouton 2 ferme le portail, tant que le bouton est enfoncé.

# Sécurité

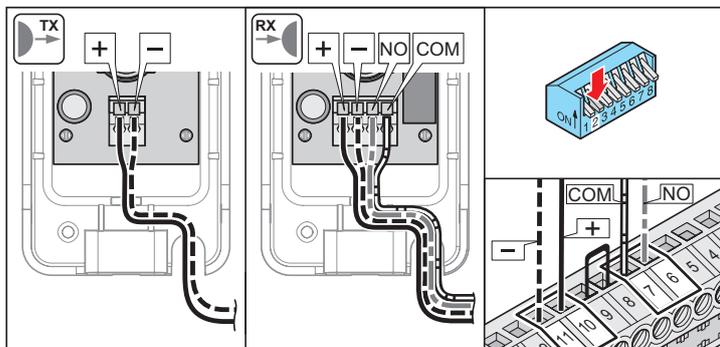
## Consignes de sécurité



### ATTENTION !

Avant de travailler sur le portail ou l'automatisme, mettre toujours la commande hors tension et la protéger contre la remise en route.

## Raccordement de la barrière lumineuse



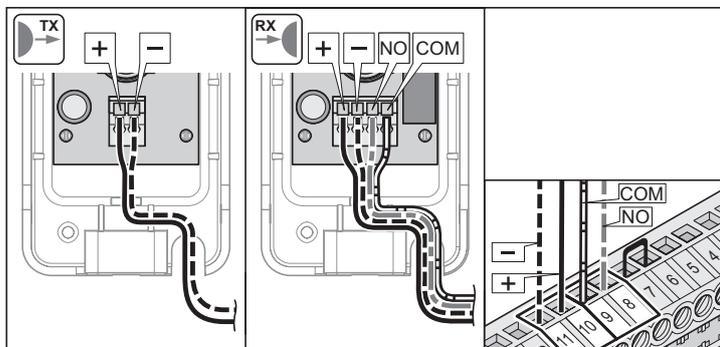
### Entrée de sécurité 1 (Safety-1)

Bornes 6 + 7 : Raccordement testé pour contact sans potentiel, uniquement lorsque l'interrupteur DIP 2 OFF

### Alimentation

Borne 10 : Tension régulée 24 V CC, max. 0,1 A

Borne 11 : Masse



### Entrée de sécurité 2 (Safety-2)

Bornes 8 + 9 : Raccordement test pour contacts sans potentiel, réagit uniquement lors de l'ouverture du portail

### Alimentation

Borne 10 : Tension régulée 24 V CC, max. 0,1 A

Borne 11 : Masse

## Raccordement de la barrette de contacts de sécurité

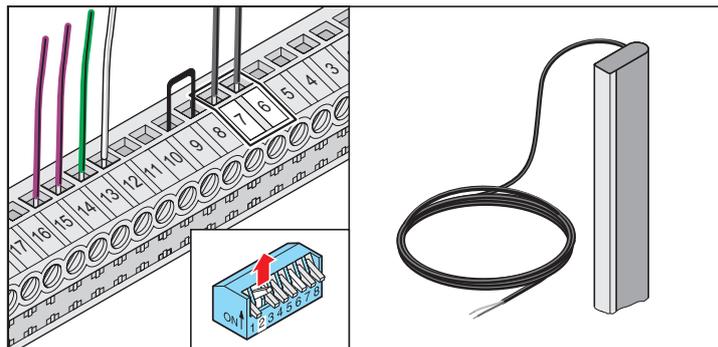


### REMARQUE !

Il est possible de raccorder une barrette 8,2 kOhm ou une barrette optoélectronique, mais pas les deux simultanément.

### Barrette de contacts de sécurité électrique (8,2 KOhm)

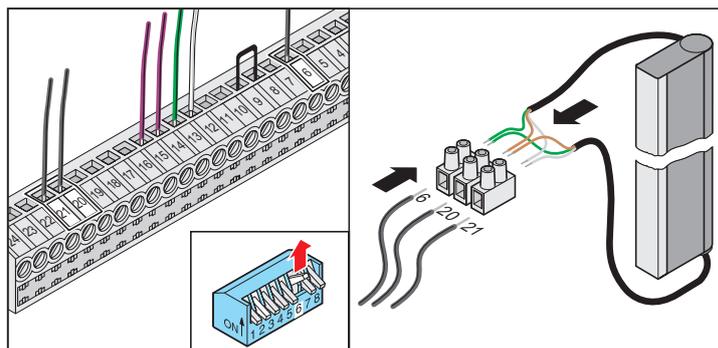
Évaluation 8,2 kOhm. Raccordement sans appareil d'évaluation spécial, la commande se charge de l'évaluation.



Bornes 6 + 7 : Raccordement testé pour une barrette 8,2 kOhm  
Interrupteur DIP 2 : ON

### Barrette de contacts de sécurité optoélectronique

Raccordement d'une barrette possible sans appareil d'évaluation spécial, la commande se charge de l'évaluation. Le raccordement de 2 barrettes nécessite un appareil d'évaluation spécial.



Borne 6 : Câble vert de système Fraba  
Borne 20 : Câble marron de système Fraba  
Borne 21 : Câble blanc de système Fraba  
Interrupteur DIP 6 : ON  
Interrupteur DIP 2 : OFF

# Autres possibilités de raccordement

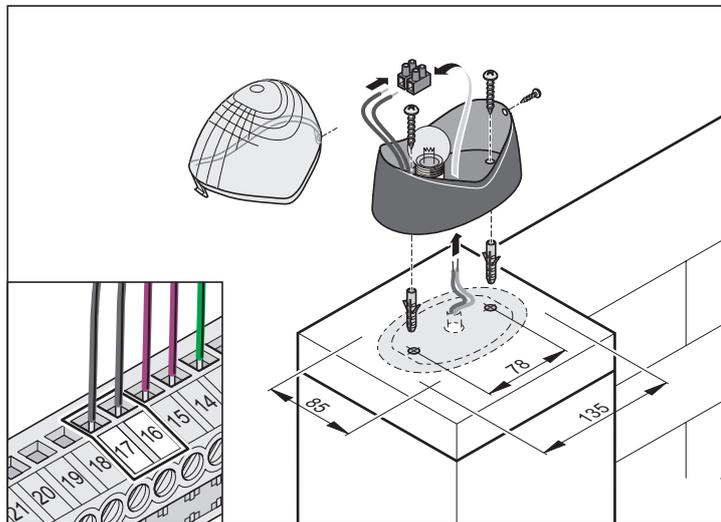
## Consignes de sécurité



### ATTENTION !

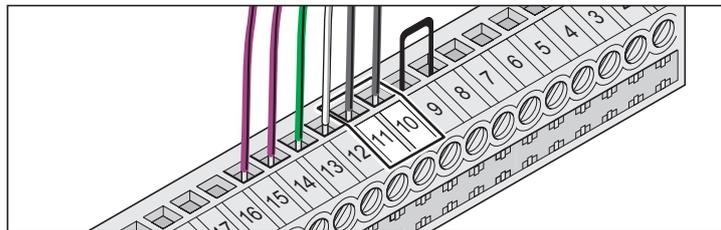
Avant de travailler sur le portail ou l'automatisme, toujours mettre la commande hors tension et la protéger contre la remise en route.

## Avertisseur lumineux



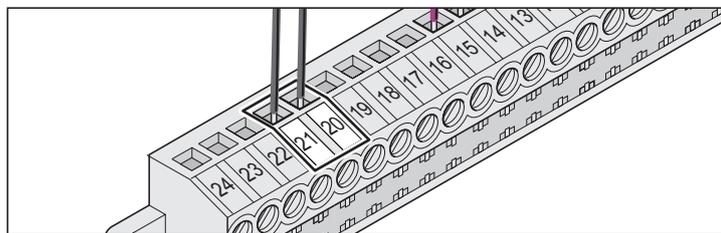
Borne 16  
Borne 17

## Raccordement 24 V



Borne 10 : Tension régulée 24 V CC, max. 0,1 A  
Borne 11 : Masse

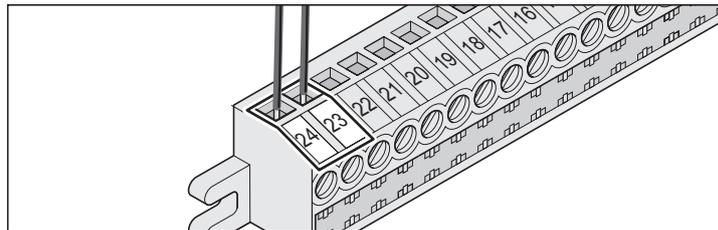
## Raccordement 12 V



Borne 20 : CC 12 V, max. 0,1 A  
Borne 21 : Masse

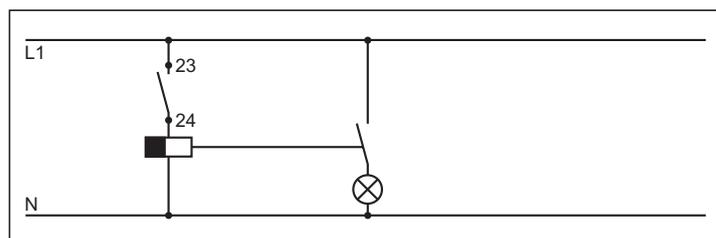
## Sortie relais sans potentiel

À chaque démarrage de l'automatisme, une impulsion est émise sur la sortie relais, pour allumer par ex. un éclairage via une minuterie de cage d'escalier.



Bornes 23 + 24 : CA 230 V, max. 5 A

Le réglage « temporisation max. » ne peut être modifié qu'avec le TorMinal.



Exemple : éclairage via une minuterie de cage d'escalier

## Raccordement d'une antenne externe

Voir Accessoires

## Interface TorMinal

Voir mode d'emploi du TorMinal

## Fonctions spéciales

### Fonction homme mort

### Surveillance de la maintenance

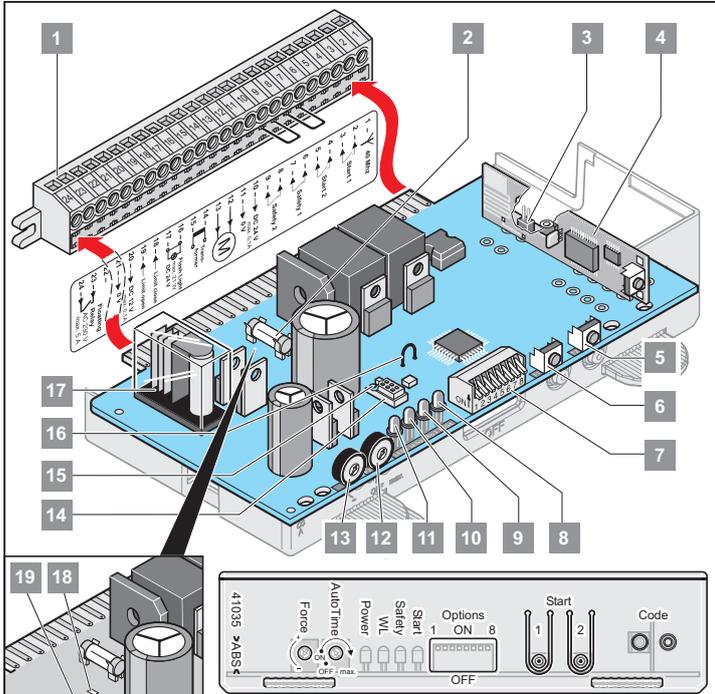
Cette fonction et d'autres tout comme certains réglages ne peuvent être effectués qu'à l'aide du TorMinal.

# Raccordements

## Remarques générales

- À la livraison, l'interrupteur DIP est réglé en position OFF.
- Ne relier aucune tension tierce aux raccordements de la commande, au risque sinon de détruire immédiatement la commande.

## Aperçu commande



|     |  |
|-----|--|
| 1.  | Réglette à prises femelles 24 pôles  |
| 2.  | Fusible pour raccordement avertisseur lumineux-1, bornes 16 + 17   |
| 3.  | Raccordement de l'antenne externe  |
| 4.  | Récepteur radio  |
| 5.  | Bouton 2 (T2*)   |
| 6.  | Bouton 1 (T1*)   |
| 7.  | Interrupteur DIP 1 - 8   |
| 8.  | Start (LED 4*)<br>S'allume lorsqu'une instruction radio est émise ou qu'un bouton est actionné.  |
| 9.  | Safety (LED 3*)<br>S'allume lorsqu'une entrée de sécurité est actionnée.   |
| 10. | WL (LED 2*)<br>Clignote lorsque l'automatisme ouvre ou ferme le portail.   |
| 11. | Power (LED 1*)<br>S'allume lorsqu'une tension secteur est active.  |
| 12. | Potentiomètre (P2*) pour réglage de la temporisation de fermeture automatique  |
| 13. | Potentiomètre (P1*) pour réglage de la tolérance de force  |
| 14. | Raccordement TorMinal  |
| 15. | Protection contre inversion raccordement TorMinal  |
| 16. | Pont, séparer, interrompt le ralenti.  |
| 17. | Contact relais, bornes 23 + 24   |
| 18. | LED :<br>automatisme à gauche : position de fin de course portail FERMÉ<br>automatisme à droite : position de fin de course portail OUVERT |
| 19. | LED :<br>Automatisme à gauche : position de fin de course portail OUVERT<br>Automatisme à droite : position de fin de course Portail FERMÉ |

\* Cette désignation figure également directement sur le circuit imprimé de la commande.

# Mise en service

## Consignes de sécurité



### REMARQUE !

Une fois l'automatisme installé, la personne responsable de l'installation doit établir une déclaration de conformité CE pour l'équipement de portail à laquelle elle apposera le sigle CE ainsi qu'une plaque signalétique, tel que prescrit par la directive Machines 2006/42/CE. Ceci s'applique également au domaine privé, même si l'automatisme équipe ultérieurement un portail à ouverture manuelle. L'exploitant conserve ces documents ainsi que les instructions de montage et de service de l'automatisme.



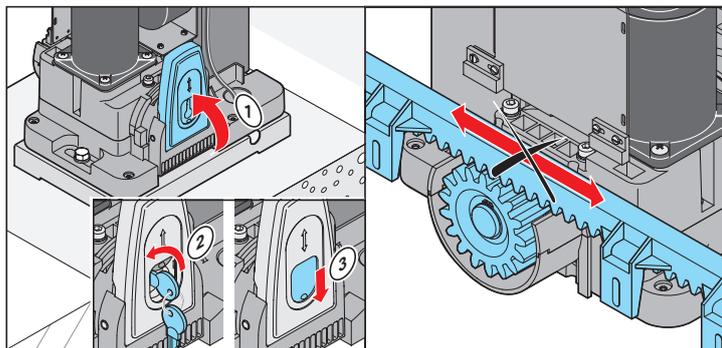
### ATTENTION !

Le réglage de la tolérance de force est essentiel pour la sécurité. Il doit donc être confié à une personne compétente. Un réglage supérieur à la valeur admissible est dangereux pour les personnes, les animaux et les équipements. Sélectionner une tolérance de force aussi faible que possible, afin que les obstacles puissent être détectés rapidement et en toute sécurité.

## Paramétrage initial de l'automatisme

La commande est réglée sur une certaine force automatique. Pour effectuer les mouvements de portail « OUVERT » et « FERMÉ », la commande fait appel à la force nécessaire du fait du réglage automatique qu'elle enregistre ensuite une fois l'automatisme arrivé en fin de course.

### Verrouiller l'automatisme



1. Mettre l'automatisme en position centrale.
2. Relever le levier (1) et verrouiller à l'aide de la clé jusqu'à ce que le moteur s'enclenche (clac bruyant). Relâcher le levier (1).
3. Retirer la clé et pousser le cache antipoussière vers le bas.

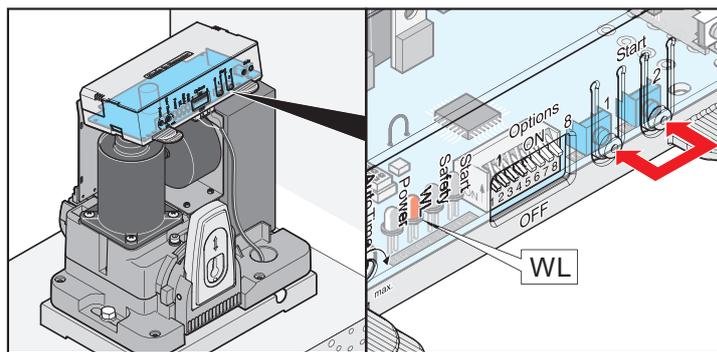


### REMARQUE !

Déplacer le portail à la main d'avant en arrière, afin que la roue dentée s'imbrique plus facilement dans la crémaillère et que le moteur puisse s'enclencher.

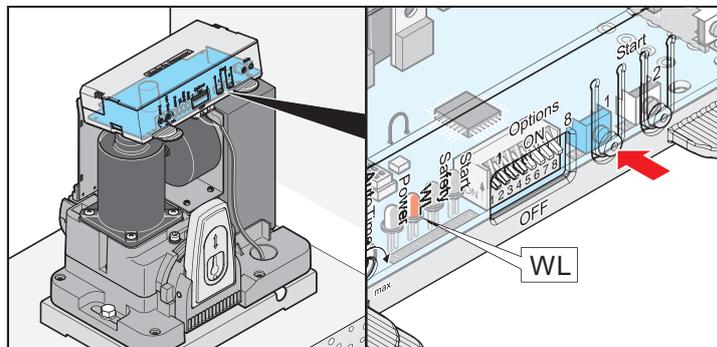
- ⇒ L'automatisme est verrouillé, l'ouverture / la fermeture du portail est désormais uniquement motorisée.
4. Enficher la commande.
  5. Mettre l'interrupteur principal sous tension.
    - ⇒ LED (Power) s'allume.

## Effectuer une remise à zéro de la commande



1. Appuyer sur les boutons (1 + 2) jusqu'à ce que la LED « WL » s'éteigne.
  - ⇒ LED « WL » éteinte, valeurs de force supprimées.
2. Relâcher les boutons (1 + 2).
3. La réinitialisation est effectuée.
  - ⇒ La LED « WL » clignote.

### Programmer les valeurs de force :



1. Appuyer sur le bouton-poussoir (1).
  - ⇒ Le portail s'ouvre jusqu'à l'aimant d'interrupteur de fin de course (fin de course portail OUVERT).
  - ⇒ Si le portail ne s'ouvre pas, il se peut que le moteur soit mal raccordé (voir « Raccordement », page 11).
  - ⇒ La LED « WL » clignote.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir (1).
  - ⇒ Le portail se ferme jusqu'à l'aimant d'interrupteur de fin de course (fin de course portail FERMÉ).
  - ⇒ La LED « WL » clignote.
3. Répéter les étapes 1 et 2.
  - ⇒ LED « WL » s'allume et s'éteint, les valeurs de force sont programmées.
4. Ouvrir et fermer le portail pour vérifier la position de fin de course portail OUVERT et FERMÉ. Au besoin, réajuster les fins de course jusqu'à ouverture et fermeture complètes du portail.



### REMARQUE !

Longueur de course au ralenti en cas de portail FERMÉ min. 500 mm.

# Mise en service

## Réglage de la tolérance de force

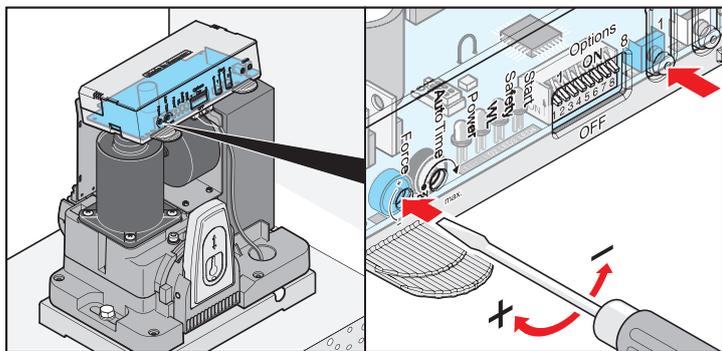
- Force de déconnexion = force programmée + tolérance de force (réglable sur le potentiomètre)
- Si la force n'est pas suffisante pour l'ouverture ou la fermeture complète du portail, augmenter la tolérance de force en tournant le potentiomètre vers la droite.
- Lors de la prochaine ouverture du portail, la commande enregistre les modifications du réglage pendant l'ouverture ou la fermeture.
- Il peut être nécessaire de régler à nouveau les positions finales après avoir ajusté la tolérance de force.

## Contrôle de la tolérance de force

- i** **REMARQUE !**  
L'utilisation d'une bande en caoutchouc passive sur les arêtes de fermeture principales et annexes diminue les forces exercées sur une personne ou un objet, lorsque le portail entre en contact avec ceux-ci.

Voir Maintenance et entretien / contrôle régulier

Réglage de la tolérance de la force automatiquement programmée.  
Le réglage du potentiomètre est enregistré à chaque démarrage.



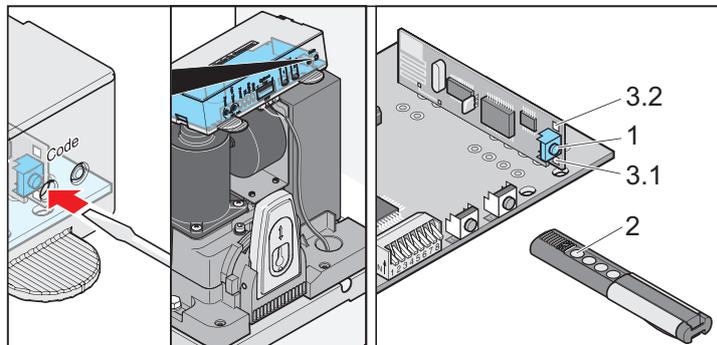
- La butée de gauche du potentiomètre (-) correspond à la tolérance la plus faible, la butée de droite (+) à la tolérance de force la plus élevée.

## Marche d'essai :

1. Fermer le portail.
2. Appuyer sur le bouton (start 1) 1x.  
Le portail s'ouvre jusqu'en position de fin de course portail OUVERT.
3. Appuyer sur le bouton (start 1) 1x.  
Le portail se ferme jusqu'en position de fin de course portail FERMÉ.
4. Si l'une des positions finales réglée pour le portail n'est pas atteinte (portail OUVERT ou FERMÉ), la tolérance de force doit être accrue.
5. Tourner le potentiomètre (force) d'env. 10 degrés vers la droite.
6. Renouveler la marche d'essai jusqu'à ce que le portail atteigne la position de fin de course portail OUVERT et FERMÉ.

## Programmation de l'émetteur portatif

- i** **REMARQUE !**  
Avant de programmer pour la première fois les émetteurs portatifs, il convient d'effacer intégralement la mémoire des récepteurs radio.



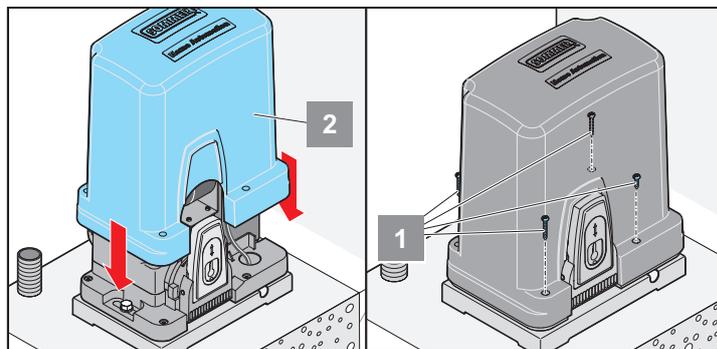
## Effacement de la mémoire du récepteur radio

1. Appuyer sur la touche de mémorisation (1) et la maintenir enfoncée.  
⇒ Au bout de 5 secondes, la LED (3.1 ou 3.2) clignote, après 10 secondes supplémentaires la LED (3.1 ou 3.2) s'allume.  
⇒ Après 25 secondes au total, toutes les LED s'allument (3.1 et 3.2).
2. Relâcher la touche d'auto-apprentissage (1).

## Programmation de l'émetteur portatif

1. Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1).
  - 1x pour le canal 1, la LED (3.1) s'allume.
  - 2x pour le canal 2, la LED (3.2) s'allume.⇒ Si aucun code n'est envoyé au bout de 10 secondes, le récepteur radio passe en mode de fonctionnement normal.
2. Appuyer sur la touche désirée de l'émetteur portatif (2) jusqu'à ce que la LED (3.1 / 3.2) s'éteigne - en fonction du canal choisi.  
⇒ La LED s'éteint - la programmation est terminée.  
⇒ L'émetteur portatif a transmis le code radio au récepteur radio.
3. Pour effectuer le paramétrage d'autres émetteurs radio, répéter la procédure ci-dessus. Chaque récepteur radio dispose au maximum de 112 entrées en mémoire.

- i** **REMARQUE !**  
Pour interrompre le mode de programmation, appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1) jusqu'à ce que toutes les LED soient éteintes.



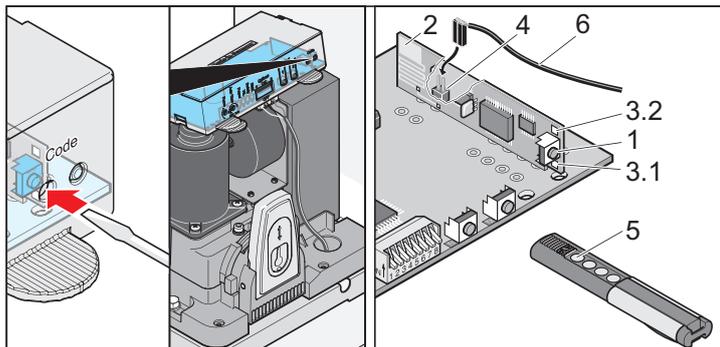
1. Placer le cache (2) et le pousser vers le bas.
2. Visser le cache.  
⇒ Mise en service terminée.

# Fonctions et raccordements

## Consignes de sécurité

- Afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité, il convient de respecter les dispositions relatives à la sécurité localement applicables à cette installation ! Pour plus d'informations ce concernant, se tourner vers les centrales électriques, le VDE ainsi que les associations professionnelles.
- L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. les installations radio qui émettent légalement sur la même plage de fréquences).
- En cas de problème de réception, remplacer les piles de l'émetteur portatif.

## Explicatif des touches et de l'affichage



- |    |  |
|----|--|
| 1. | Permet de faire passer le récepteur radio d'un mode de fonctionnement à un autre : mode de programmation, de suppression, normal |
| 2. | Antenne interne  |



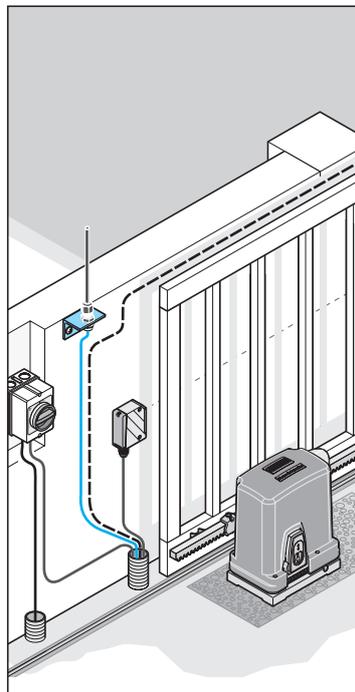
### REMARQUE !

**Le canal radio 2 (3.2) n'est nécessaire que pour les fonctions « Ouverture et fermeture définies ou ouverture partielle ».**

- |    |   |
|----|---|
| 3. | LED ; indiquent le canal sélectionné.<br>3.1 LED canal radio 1<br>3.2 LED canal radio 2   |
| 4. | Raccordement pour antenne externe<br>Si la portée donnée par l'antenne interne ne suffit pas, il est possible d'installer une antenne externe. Voir chapitre « Accessoires ». |
| 5. | Touche de l'émetteur portatif   |
| 6. | Antenne externe   |

## Antenne externe

- Si l'antenne interne du récepteur radio n'assure pas une bonne transmission, raccorder une antenne externe.
- Le câble d'antenne ne doit exercer aucune contrainte mécanique sur le récepteur radio, assurer un délestage en traction suffisant.
- Définir le lieu de montage de l'antenne avec l'exploitant.



# Fonctions et raccordements

## Programmation de l'émetteur portatif



### REMARQUE !

Avant d'effectuer le paramétrage initial des émetteurs portatifs, toujours effacer intégralement la mémoire des récepteurs radio.

- Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1).
  - 1x pour le canal 1, la LED (3.1) s'allume.
  - 2x pour le canal 2, la LED (3.2) s'allume.
 ⇒ Si aucun code n'est envoyé au bout de 10 secondes, le récepteur radio passe en mode de fonctionnement normal.
- Appuyer sur la touche désirée de l'émetteur portatif (5) jusqu'à ce que la LED (3.1 / 3.2) s'éteigne - en fonction du canal choisi.
  - ⇒ La LED s'éteint - la programmation est terminée.
  - ⇒ L'émetteur portatif a transmis le code radio au récepteur radio.
- Pour effectuer le paramétrage d'autres émetteurs radio, répéter la procédure ci-dessus. Chaque récepteur radio dispose au maximum de 112 entrées en mémoire.

### Interruption du mode de programmation :

Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1) jusqu'à ce que toutes les LED soient éteintes.

## Suppression de l'émetteur portatif du récepteur radio

Lorsqu'un émetteur portatif doit être supprimé du récepteur radio, **chaque** touche et **chaque** combinaison de touches de l'émetteur portatif doivent être supprimées pour des raisons de sécurité !

- Appuyer sur la touche d'auto-apprentissage (1) et la maintenir enfoncée pendant 5 secondes.
  - ⇒ Une LED clignote (3.1 ou 3.2).
- Relâcher la touche d'auto-apprentissage (1).
  - ⇒ Le récepteur radio est en mode suppression.
- Appuyer sur la touche de l'émetteur portatif dont le code doit être supprimé dans le récepteur radio.
  - ⇒ La LED s'éteint. La procédure de suppression est terminée.
- Répéter la procédure pour **toutes** les touches et toutes les combinaisons de touches.

## Supprimer un canal du récepteur radio

- Appuyer sur la touche de mémorisation (1) et la maintenir enfoncée.
  - 1x pour le canal 1, la LED (3.1) s'allume.
  - 2x pour le canal 2, la LED (3.2) s'allume.
 ⇒ Au bout de 5 secondes, la LED clignote (3.1 ou 3.2).  
 ⇒ Au bout de 10 secondes, la LED s'allume (3.1 ou 3.2).
- Relâcher la touche d'auto-apprentissage (1).
  - ⇒ La procédure de suppression est terminée.

## Effacement de la mémoire du récepteur radio

En cas de perte d'un émetteur portatif, la totalité de la mémoire du récepteur radio doit être supprimée pour des raisons de sécurité. Reprogrammer ensuite tous les émetteurs portatifs.

- Appuyer sur la touche de mémorisation (1) et la maintenir enfoncée.
  - ⇒ Au bout de 5 secondes, la LED clignote (3.1 ou 3.2).
  - ⇒ Au bout de 10 secondes, la LED s'allume (3.1 ou 3.2).
  - ⇒ Après 25 secondes au total, toutes les LED s'allument (3.1 + 3.2).
- Relâcher la touche d'auto-apprentissage (1) - procédure de suppression terminée.

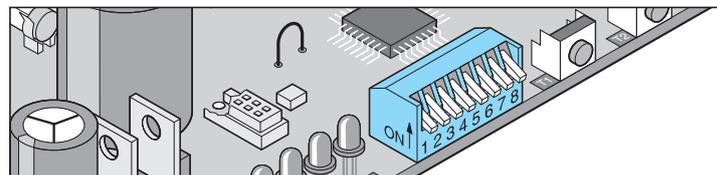
## Interrupteur DIP



### REMARQUE

Avant de régler l'interrupteur DIP, mettre la commande hors tension. Les interrupteurs DIP sont reprogrammés après que la commande est à nouveau raccordée au secteur.

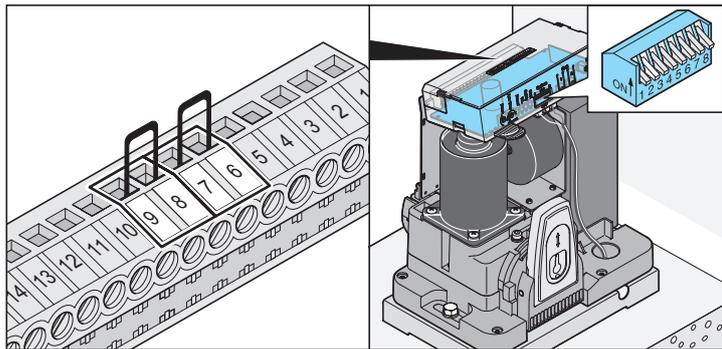
Réglage d'usine : OFF



| DIP  | Position | Fonction / réaction  |
|--|----------|--|
| <b>Raccordement de sécurité 1, bornes 6 + 7 ; comportement de l'automatisme lors de l'ouverture du portail</b>                                 |          |  |
| 1  | OFF      | Aucune réaction de l'automatisme   |
|  | ON       | Automatisme inversé  |
| <b>Raccordement de sécurité 1, bornes 6 + 7 ; sélection du fonctionnement comme contact à l'ouverture ou 8,2 KOhm</b>                          |          |  |
| 2  | OFF      | Contact à l'ouverture (barrière lumineuse, par ex.)  |
|  | ON       | 8,2 KOhm   |
| <b>Raccordement de sécurité 2, bornes 8 + 9 ; comportement de l'automatisme lors de la fermeture du portail</b>                                |          |  |
| 3  | OFF      | L'automatisme s'arrête et le portail s'ouvre un peu, inversion   |
|  | ON       | L'automatisme s'arrête et le portail s'ouvre entièrement   |
| <b>Fermeture automatique : le portail se ferme 5 secondes après l'actionnement de la barrière lumineuse (raccordement de sécurité 1 ou 2).</b> |          |  |
| 4  | OFF      | Désactivé  |
|  | ON       | Activé   |
| <b>Délai de préalerte pour le raccordement de l'avertisseur lumineux bornes 16 + 17</b>  |          |  |
| 5  | OFF      | Durée du préavis 0 sec.  |
|  | ON       | Durée du préavis 3 sec. - avertisseur lumineux clignote  |
| <b>Système Fraba</b>   |          |  |
| 6  | OFF      | Désactivé  |
|  | ON       | Activé   |
| <b>Ouverture et fermeture définies</b>   |          |  |
| 7  | OFF      | Séquence d'impulsions en mode à 1 canal boutons / canaux radio 1 + 2 :<br>OUVERT - ARRÊT - FERMÉ - ARRÊT - OUVERT - ARRÊT - FERMÉ - etc.   |
|  | ON       | Séquence d'impulsions en mode à 2 canaux<br>Bouton / canal radio 1 :<br>OUVERT - ARRÊT - FERMÉ - ARRÊT - OUVERT - etc.<br>Bouton / canal radio 2 :<br>FERMÉ - ARRÊT - FERMÉ - ARRÊT - FERMÉ - etc. |
| <b>Ouverture partielle</b>   |          |  |
| 8  | OFF      | Ouverture partielle désactivée   |
|  | ON       | Ouverture partielle activée<br>Bouton / canal radio 1 = OUVERT - ARRÊT - FERMÉ - etc.<br>Bouton / canal radio 2 = ouverture partielle<br>Interrupteur DIP 7 OFF                                    |

# Fonctions et raccordements

## Détection d'obstacles (DIP 1, 2 + 3)



### Obstacle lors de l'ouverture du portail

#### Mise hors circuit

Automatisme inversé

#### Entrée de sécurité 1, bornes 6 + 7 :

Si une entrée de sécurité (une personne passe la barrière lumineuse, par ex.), l'automatisme le détecte et réagit en fonction du réglage de l'interrupteur DIP 1.

#### Interrupteur DIP 1 :

OFF Aucune réaction de l'automatisme

ON Automatisme inversé

#### Interrupteur DIP 2 : fonction de raccordement de sécurité 1, bornes 6 + 7

OFF Contact à l'ouverture par ex. : pour barrière lumineuse

ON 8,2 kOhm (barrette de contacts de sécurité)

#### Entrée de sécurité 2, bornes 8 + 9 :

Aucune réaction de l'automatisme.

### Obstacle à la fermeture du portail



#### REMARQUE !

En cas de fermeture automatique activée, le portail est toujours ouvert complètement.

#### Mise hors circuit

Automatisme inversé

#### Entrée de sécurité 1, bornes 6 + 7 :

Si une entrée de sécurité (une personne passe la barrière lumineuse, par ex.), l'automatisme le détecte et réagit en fonction du réglage de l'interrupteur DIP 3.

#### Interrupteur DIP 3 :

OFF L'automatisme s'arrête et le portail s'ouvre un peu, inversion

ON L'automatisme s'arrête et le portail s'ouvre entièrement

#### Entrée de sécurité 2, bornes 8 + 9 :

#### Interrupteur DIP 3 :

OFF L'automatisme s'arrête et le portail s'ouvre un peu, inversion

ON L'automatisme s'arrête et le portail s'ouvre entièrement

## Fermeture automatique



#### REMARQUE !

En cas de fonctionnement avec un système de fermeture automatique, respecter la norme EN 12453 (par ex. monter une barrière lumineuse-1). Raccorder une barrière lumineuse supplémentaire sur le raccordement de sécurité 2, celle-ci ne réagit que lors de la fermeture du portail.

Le portail se ferme automatiquement à l'issue du temps de maintien en position ouverte défini sur le potentiomètre. Le portail ne s'ouvre qu'avec un ordre, via un bouton ou un émetteur portatif, mais ne peut pas être fermé. Lors de l'ouverture, le portail ne peut être arrêté par un ordre.

Si un ordre est à nouveau donné lors de la fermeture automatique du portail, le portail s'ouvre complètement. En cas d'ordre émis lors du temps de maintien en position ouverte, celui-ci reprend du début.

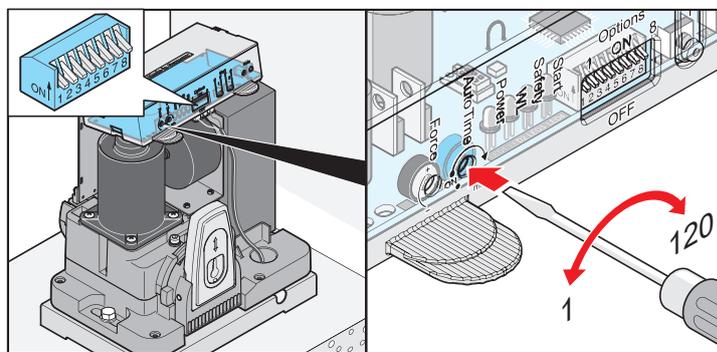


#### REMARQUE !

#### Ouverture partielle et fermeture automatique

Utiliser les deux fonctions simultanément, régler tout d'abord l'ouverture partielle (DIP 8 ON) puis la fermeture automatique.

Un avertisseur lumineux relié au raccordement d'avertisseur lumineux 1 (bornes 16 + 17) clignote en cas de fermeture automatique.



Allumer ou éteindre le temps de maintien en position ouverte à l'aide du potentiomètre :

- Temps réglage entre 1 et 120 secondes
- Débranchement -> butée à gauche

# Fonctions et raccordements

## Comportement de l'automatisme lors du déclenchement des entrées de sécurité 1 + 2

À l'ouverture du portail :  
comportement de l'automatisme selon le réglage de l'interrupteur DIP 1.

Lors de la fermeture du portail :  
l'automatisme ouvre toujours le portail complètement, quel que soit le réglage de l'interrupteur DIP 3.

## Variante 1 : fermeture automatique

La fermeture automatique est activée lorsque la position de fin de course portail OUVERT est atteinte. À partir de cet instant, le temps défini avec le potentiomètre commence à s'écouler. Si un ordre est émis durant ce laps de temps, le temps défini reprend du début.

### Réglages :

- Régler le potentiomètre sur le temps souhaité (1 - 120 secondes)
- Interrupteur DIP 4, 7 + 8 OFF
- Autres interrupteurs DIP au choix

## Variante 2 : fermeture automatique + barrière lumineuse (DIP 4)



### REMARQUE !

Arrêter manuellement la fermeture automatique, installer un interrupteur dans l'alimentation de la barrière lumineuse.

Comme dans la variante 1, l'automatisme ferme le portail 5 secondes après le franchissement de la barrière lumineuse.

- Barrière lumineuse sur raccordement de sécurité 2 (bornes 8 + 9)

### Réglages :

- Régler le potentiomètre sur le temps souhaité (1 - 120 secondes)
- Interrupteur DIP 7 + 8 OFF
- Interrupteur DIP 4 ON
- Autres interrupteurs DIP au choix

## Variante 3 : fermeture automatique + barrette de contacts de sécurité + barrière lumineuse



### REMARQUE !

Arrêter manuellement la fermeture automatique, installer un interrupteur dans l'alimentation de la barrière lumineuse.

Comme dans la variante 1, l'automatisme ferme le portail 5 secondes après le franchissement de la barrière lumineuse.

- Barrière lumineuse sur raccordement de sécurité 1 (bornes 6 + 7)
- Barrière lumineuse sur raccordement de sécurité 2 (bornes 8 + 9)

### Réglages :

- Régler le potentiomètre sur le temps souhaité (1 - 120 secondes)
- Interrupteur DIP 7 + 8 OFF
- Interrupteur DIP 2, 4 ON
- Autres interrupteurs DIP au choix

## Délai de préalerte (DIP 5)

Un avertisseur lumineux relié au raccordement d'avertisseur lumineux 1 (bornes 16 + 17) clignote après actionnement du bouton ou de l'émetteur portatif durant 3 secondes avant que l'automatisme ne démarre.

Si un autre bouton ou encore l'émetteur portatif est à nouveau actionné dans cet intervalle de temps, le délai de préalerte est interrompu.

### Interrupteur DIP 5

OFF Désactivé

ON Activé, avertisseur lumineux 1 clignote 3 secondes

## Système Fraba (DIP 6)

Ici, la fonction du raccordement de sécurité 1 (bornes 6 + 7), peut être commutée sur l'évaluation des signaux d'un système Fraba.

### Interrupteur DIP 6

OFF Désactivé

ON Activé

## Ouverture et fermeture définies (DIP 7)

Le bouton / canal radio 1 commande l'ouverture et le bouton/canal radio 2 la fermeture du portail. Ce mode à 2 canaux peut être utilisé avec uniquement 2 boutons ou uniquement un émetteur portatif.

Condition requise : interrupteur DIP 8 OFF, 2 boutons raccordés ou 2 boutons d'émetteurs portatifs programmés.

### Interrupteur DIP 7

OFF Désactivé

ON Activé

## Ouverture partielle (DIP 8)

Cette fonction commande l'ouverture partielle du portail en fonction du réglage opéré.

Exemple d'utilisation :

ouvrir le portail pour le franchissement de personnes. L'ouverture partielle peut être utilisée avec deux boutons ou par radio (émetteur portatif, clavier à code RF, etc.).

### Interrupteur DIP 8

OFF Désactivé

ON Activé, interrupteur DIP 7 hors service

## Ouverture partielle avec 2 boutons

Installer un bouton supplémentaire et le raccorder en tant que bouton 2 sur les bornes 4 + 5.

**Le bouton 1** commande l'ouverture complète du portail.

Si le portail est partiellement ouvert sur commande préalable du bouton 2, il s'ouvre complètement sur actionnement du bouton 1.

**Le bouton 2** exécute l'ouverture partielle uniquement si le portail est fermé.

Si le portail a été entièrement ouvert avec le bouton 1 ou partiellement ouvert avec le bouton 2, le fait d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton 2 provoquera la fermeture du portail.

Déroulement :

1. Fermer le portail.
2. Interrupteur DIP 8 ON : active l'ouverture partielle.



### REMARQUE !

Toujours laisser l'interrupteur DIP 8 sur ON, la position sur OFF efface immédiatement le réglage de l'ouverture partielle.

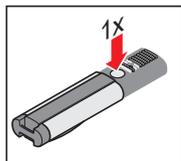
3. Appuyer sur le bouton 2 (ouverture du portail à partir de la fin de course « FERMÉ »).  
⇒ Le portail s'ouvre jusqu'à ce que le bouton 2 soit actionné une deuxième fois ou que le portail arrive en fin de course « portail OUVERT ».
4. Appuyer sur le bouton 2 dès que le portail arrive en position désirée.
5. Fermeture du portail avec le bouton 2.  
⇒ L'enregistrement de l'ouverture partielle et l'actionnement du bouton 2 permettent d'ouvrir le portail jusqu'en position prédéterminée.
6. Pour supprimer le réglage de l'ouverture partielle, placer l'interrupteur DIP 8 sur OFF.

# Fonctionnement et manipulation

## Consignes de sécurité

- Tenir les enfants, les personnes handicapées ou les animaux éloignés du portail.
- Ne jamais intervenir entre un portail en mouvement ou des pièces mobiles.
- Ne pas franchir le portail avant qu'il ne soit complètement ouvert.
- Risque d'écrasement ou de coupure sur le mécanisme ou les arêtes de fermeture du portail.

## Ouverture du portail

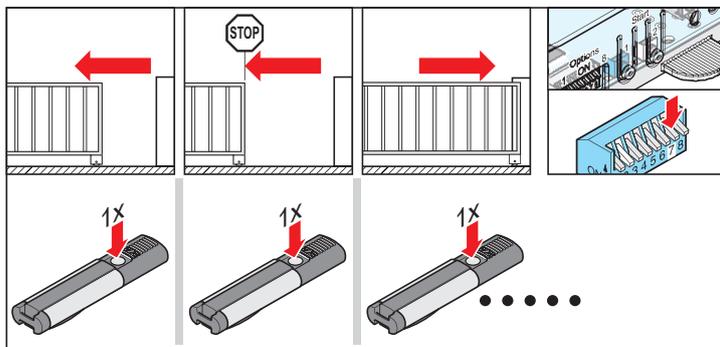


1. Appuyer 1x sur le générateur d'impulsions (1) ou le bouton de l'émetteur portatif.
  - Si le bouton est actionné lors du mouvement de portail « OUVERT », le portail est immobilisé. En fonction de l'interrupteur DIP 7.
  - Un nouvel actionnement déclenche la fermeture du portail.

## Fermer le portail

1. Appuyer 1x sur le bouton (1) ou le bouton de l'émetteur portatif.
  - Si le bouton est actionné lors du mouvement de portail « FERMÉ », le portail est immobilisé. En fonction de l'interrupteur DIP 7.
  - Un nouvel actionnement déclenche l'ouverture du portail.

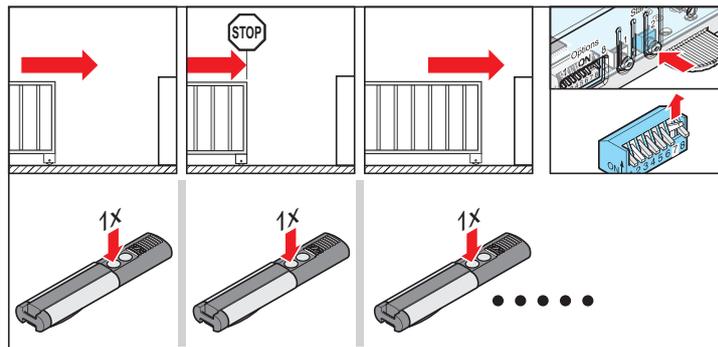
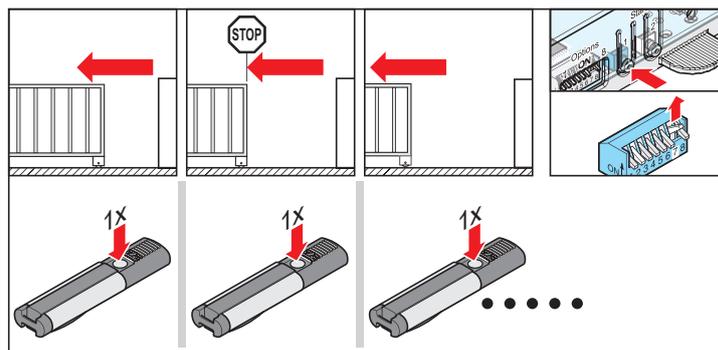
## Séquence d'impulsions du mouvement du portail



### Réglage standard pour tous les automatismes

- DIP 7 OFF :  
OUVERT - ARRÊT - FERMÉ - ARRÊT - OUVERT - etc.

### Réglage la séquence d'impulsions avec l'interrupteur DIP 7.



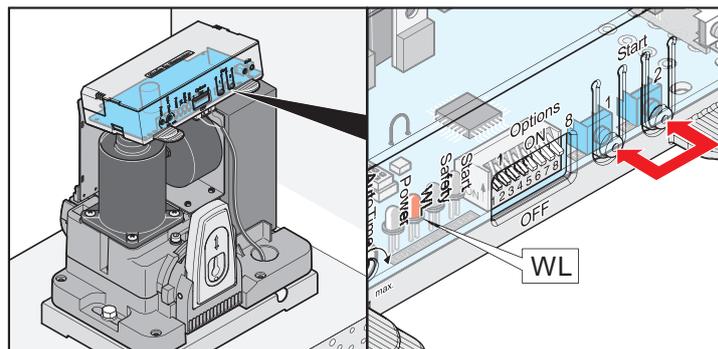
- DIP 7 ON :  
bouton 1 : OUVERT - ARRÊT - OUVERT - ARRÊT - etc.  
Bouton 2 : FERMÉ - ARRÊT - FERMÉ - ARRÊT - FERMÉ - etc.

## Réinitialisation de la commande

Toutes les valeurs enregistrées (durée de course, force à l'ouverture, par ex.) sont supprimées, reprogrammer ensuite l'automatisme.

Effectuer une remise à zéro de la commande

- si la vitesse maximale ou la force de déconnexion doit être modifiée, se référer aux instructions du TorMinal.
- lorsque l'automatisme a programmé des valeurs erronées ou lorsque le portail a été modifié.



1. Appuyer sur les boutons (1 + 2) jusqu'à ce que la LED « WL » s'éteigne.  
⇒ LED « WL » éteinte, valeurs de force supprimées.
2. Relâcher les boutons (1 + 2).

## Protection contre l'effraction via fermeture automatique

En cas de tentative d'ouverture à la main, sans que l'automatisme ne soit hors tension et que le déverrouillage d'urgence a été actionné. Si l'automatisme essaie de fermer le portail dès que le capteur portail FERMÉ est libéré (via ouverture par la force).

# Fonctionnement / utilisation

## Déverrouillage d'urgence



### ATTENTION

Impérativement débrancher l'alimentation avant le déverrouillage d'urgence. Sinon, l'automatisme essaie de fermer le portail dès que le capteur portail FERMÉ est validé.



### ATTENTION

En cas de déverrouillage d'urgence, le portail peut s'ouvrir et se fermer automatiquement.

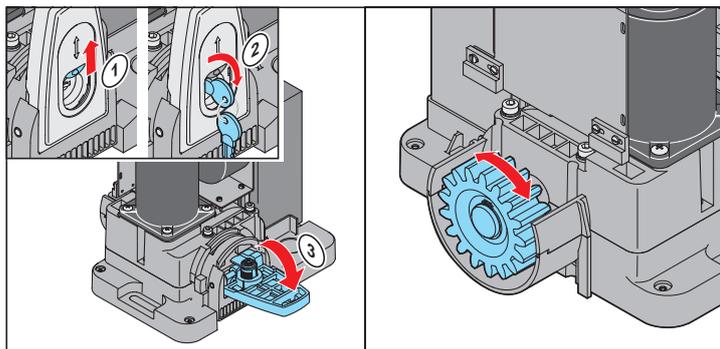


### REMARQUE !

Le verrouillage et le déverrouillage peuvent s'effectuer quelle que soit la position du portail.

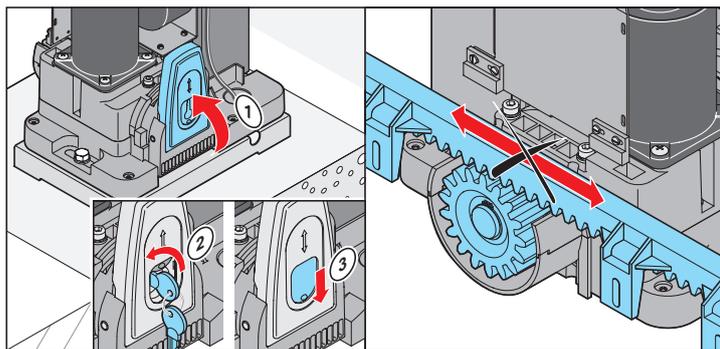
1.

## Déverrouiller l'automatisme



1. Mettre l'alimentation hors service et bloquer contre toute remise en service inopinée.
2. Pousser le cache antipoussière (1) vers le haut.
3. Tourner la clé (2).
4. Escamoter le cache.

## Verrouiller l'automatisme



1. Mettre l'automatisme en position centrale.
2. Relever le levier (1) et verrouiller à l'aide de la clé jusqu'à ce que le moteur s'enclenche (clac bruyant). Relâcher le levier (1).
3. Rétablir l'alimentation.



### REMARQUE !

Déplacer le portail à la main d'avant en arrière, afin que la roue dentée s'imbrique plus facilement dans la crémaillère et que le moteur puisse s'enclencher.

⇒ L'automatisme est verrouillé, l'ouverture / la fermeture du portail est désormais uniquement motorisée.

## Protection contre la surcharge

Si l'automatisme est en surcharge à l'ouverture ou à la fermeture, la commande le détecte et arrête l'automatisme.

Après env. 20 secondes ou une remise à zéro de la commande, la sécurité antisurcharge est à nouveau libérée par la commande. L'automatisme peut alors reprendre son fonctionnement.

## Fonctionnement après une panne de courant

En cas de panne de courant, les valeurs de force initialement paramétrées restent en mémoire. Le premier mouvement qu'effectue l'automatisme après une panne de courant est toujours portail OUVERT.

## Arrêt dû à un obstacle

### 1. Mise hors circuit

- Lors de la fermeture du portail -> automatisme inversé
- Lors de l'ouverture du portail -> automatisme inversé

Sur ordre suivant, l'automatisme fonctionnera dans le sens opposé, voir le chapitre « séquence d'impulsions du mouvement du portail ».

### 2. Entrée de sécurité 1 déclenchée par ex. : barrette de contacts de sécurité actionnée

Lors du déclenchement de l'entrée de sécurité, l'automatisme réagit, en fonction du réglage de l'interrupteur DIP. Voir chapitre « détection d'obstacle ».

Réglages d'usine :

- Lors de la fermeture du portail -> automatisme inversé
- Lors de l'ouverture du portail -> automatisme inversé

Sur ordre suivant, l'automatisme fonctionnera dans le sens opposé, voir le chapitre « séquence d'impulsions du mouvement du portail ».

### 3. Entrée de sécurité 2 déclenchée par ex. : barrière lumineuse interrompue

Lors du déclenchement de l'entrée de sécurité, l'automatisme réagit, en fonction du réglage de l'interrupteur DIP. Voir chapitre « détection d'obstacle ».

Réglages d'usine :

- Lors de la fermeture du portail -> automatisme inversé
- À l'ouverture du portail -> aucune réaction

Sur ordre suivant, l'automatisme fonctionnera dans le sens opposé, voir le chapitre « séquence d'impulsions du mouvement du portail ».

# Maintenance et entretien

## Consignes de sécurité



### DANGER !

L'automatisme et le boîtier de commande ne doivent pas être exposés aux projections d'eau provenant des tuyaux d'arrosage ou des nettoyeurs haute pression.

- Avant de procéder à toute intervention sur le portail ou l'automatisme, mettre celui-ci hors tension et le protéger contre toute remise en marche non souhaitée.
- Ne pas utiliser de lessive alcaline ni d'acide pour le nettoyage.
- Essuyer si nécessaire l'automatisme à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne jamais intervenir entre un portail en mouvement ou des pièces mobiles.
- Risque de coincement et de cisaillement sur les arêtes de fermeture et la mécanique du portail.
- Vérifier la fixation de toutes les vis de l'automatisme, les resserrer si nécessaire.
- Vérifier le portail selon les instructions du fabricant.

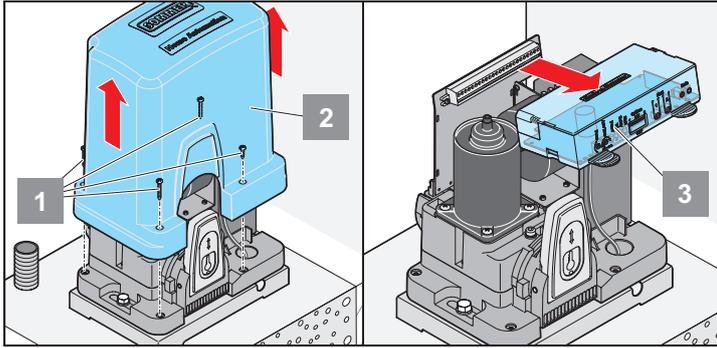
## Contrôle régulier

- Tous les dispositifs de sécurité doivent faire l'objet de contrôles réguliers, leur bon fonctionnement devant toutefois être contrôlé au moins tous les 6 mois. Voir EN 12453:2000.
- Le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité sensibles à la pression (par ex. la barrette de contacts de sécurité) doit être contrôlé toutes les 4 semaines, voir EN 60335-2-95:11-2005.

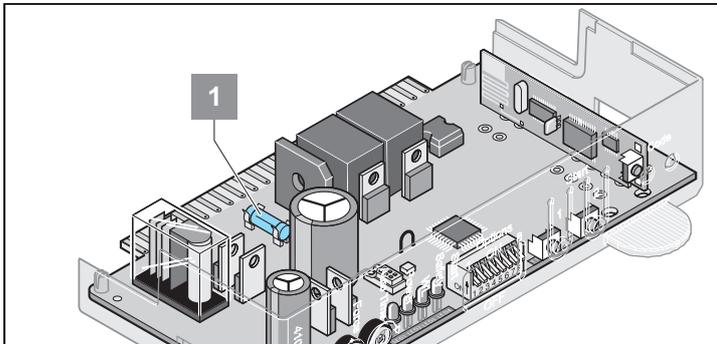
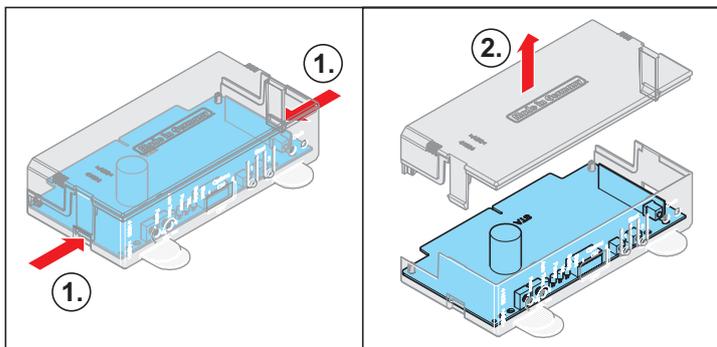
| Vérification   | Comportement   | oui / non | Cause possible   | Solution  |
|--|--|-----------|--|---|
| <b>Mise hors circuit</b><br>Immobiliser le battant de portail en utilisant un objet de 50 mm de haut.                | L'automatisme inverse son mouvement au contact de l'objet ?                                    | oui       | • La déconnexion de force fonctionne.  |   |
|  |  | non       | • Tolérance de force trop élevée, régler avec TorMinal.<br><br>• Le portail est mal réglé.   | • Réduire la tolérance de force jusqu'à passer le contrôle avec succès. Au préalable, ouvrir et fermer 2x le portail complètement et sous surveillance. Voir les instructions de TorMinal.<br><br>• Régler le portail, faire appel à un spécialiste !   |
| <b>Déverrouillage d'urgence</b><br>Exécuter la procédure telle que décrite au chapitre « Déverrouillage d'urgence ». | Le portail doit s'ouvrir et se fermer facilement à la main. (portail est bien compensé)        | oui       | • Tout est OK !  |   |
|  |  | non       | • Déverrouillage d'urgence défectueux.<br><br>• Le portail se bloque.  | • Réparer le déverrouillage d'urgence.<br><br>• Contrôler le portail, voir les instructions de maintenance du portail.  |
| <b>Barrette de contacts de sécurité, si existante</b><br>Ouvrir / fermer le portail et actionner la barrette.        | Comportement du portail selon le réglage des interrupteurs DIP 1, 2 ou 3. LED Safety s'allume. | oui       | • Tout est OK !  |   |
|  |  | non       | • Rupture de câble, borne mal serrée.<br>• Interrupteur DIP déréglé.<br>• Barrette défectueuse.  | • Vérification du câblage, resserrage des bornes.<br>• Régler l'interrupteur DIP.<br>• Mettre l'installation hors service et la protéger contre la remise en service involontaire, appeler le service après-vente !   |
| <b>Barrière lumineuse, si existante</b><br>Ouvrir / fermer le portail en franchissant la barrière lumineuse.         | Comportement du portail selon le réglage des interrupteurs DIP 1, 2 ou 3. LED Safety s'allume. | oui       | • Tout est OK !  |   |
|  |  | non       | • Rupture de câble, borne mal serrée.<br>• Interrupteur DIP déréglé.<br>• Barrière lumineuse encrassée.<br>• Barrière lumineuse déréglée (support tordu).<br>• Barrière lumineuse défectueuse. | • Vérification du câblage, resserrage des bornes.<br>• Régler l'interrupteur DIP.<br>• Nettoyer la barrière lumineuse.<br><br>• Régler la barrière lumineuse.<br><br>• Mettre l'installation hors service et la protéger contre la remise en service involontaire, appeler le service après-vente ! |

# Maintenance et entretien

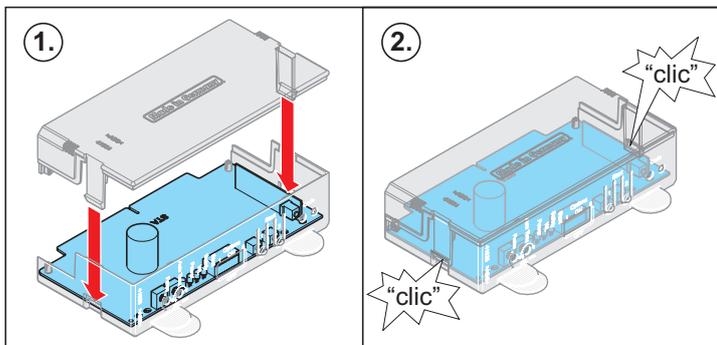
## Remplacement des fusibles



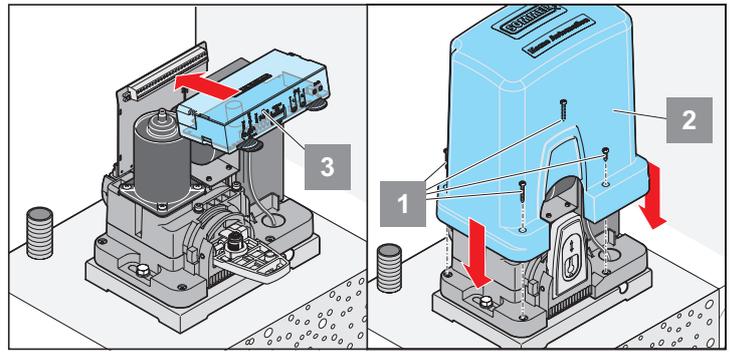
1. Interrompre l'alimentation.
2. Resserrer les vis (1).
3. Soulever le capot.
4. Démontez la commande (3).



5. Ouvrir le boîtier de commande et remplacer le fusible défectueux (1).  
Fusible « 1 A rapide » pour le raccordement de l'avertisseur lumineux-1, bornes 16 + 17.



6. Fermer le boîtier de commande.



7. Monter la commande (3).
8. Placer et visser le capot (2).
9. Rétablir l'alimentation en tension.

# Divers

## Conseils pour le dépannage



### IMPORTANT !

De nombreuses pannes sont faciles à remédier en effectuant une simple remise à zéro de la commande (qui efface les valeurs de force enregistrées) ; il suffit ensuite de reparamétrer l'automatisme de portail !

Si le tableau ci-dessous ne permet pas d'identifier et de résoudre le dysfonctionnement, procéder comme suit :

- Déconnecter aux bornes les accessoires raccordés (par ex. barrière lumineuse) et reponter au raccordement de sécurité.
- Restaurer le réglage d'usine sur tous les interrupteurs DIP.
- Restaurer le réglage d'usine du potentiomètre (position centrale).
- Si les réglages ont été modifiés avec le TorMinal, réinitialiser la commande avec le TorMinal.
- Vérifier tous les raccordements aux réglettes à prises femelles pour enfichage direct et au bornier, les resserrer si nécessaire.

Le cas échéant, contacter un revendeur spécialisé ou le service d'assistance à l'adresse <http://www.sommer.eu>.

| Dysfonctionnement  | Cause possible  | Solution   |
|--|---|--|
| Le portail ne s'ouvre ou ne se ferme pas   | • Absence de tension secteur, LED Power ne s'allume pas.  | Vérifier le fusible du câble d'alimentation<br>Mettre l'interrupteur principal sous tension.   |
|  | • Aucune commande intégrée  | Intégration d'une commande.  |
|  | • Fusible déclenché pour le circuit électrique, LED Power ne s'allume pas.  | Remplacer le fusible, vérification par le branchement d'un autre consommateur, par ex. une perceuse.   |
|  | • La commande a mal été intégrée.   | Insérer correctement la commande dans le bornier.  |
|  | • Fermeture automatique activée.  | Le portail se ferme automatiquement, après écoulement du temps réglé.<br>Débrancher la fermeture automatique, tourner le potentiomètre complètement vers la gauche.  |
|  | • Barrière lumineuse interrompue, LED Safety s'allume.  | Éliminer la cause de l'interruption.   |
|  | • Barrette de contacts de sécurité (8,2 kOhm) défectueuse ou interrupteur DIP 2 OFF.<br>• LED Safety s'allume.  | Remplacer la barrette de contacts de sécurité ou placer l'interrupteur DIP 2 sur ON.   |
|  | • Barrette de contacts de sécurité optoélectronique branchée mais barrière lumineuse ou barrette de contacts de sécurité (8,2 kOhm) raccordée, LED Safety s'allume. | Éteindre la barrette de contacts de sécurité optoélectronique, interrupteur DIP 6 sur OFF.   |
| Le portail ne s'ouvre ou ne se ferme pas lors de l'actionnement de l'émetteur portable ou du clavier à code RF     | • La pile de est vide, LED sur l'émetteur portable ne s'allume pas.   | Remplacer la pile par une pile neuve.  |
|  | • L'émetteur portable / le clavier à code RF n'est pas paramétré sur le récepteur radio.  | Programmer l'émetteur portable / le clavier à code RF.   |
|  | • Mauvaise fréquence radio  | Vérifier la fréquence.   |
|  | • L'ordre reste bloqué parce que la touche est coincée. La LED Start et la LED sur le récepteur radio s'allument.   | Débloquer la touche ou remplacer l'émetteur portable / le clavier à code RF.   |
| Le portail ne s'ouvre ou ne se ferme pas lors de l'actionnement à l'aide d'un bouton (interrupteur à clé, par ex.) | • Le bouton n'est pas raccordé ou est défectueux. La LED Start ne s'allume pas lors de l'actionnement du bouton.  | Raccorder le bouton ou le remplacer.   |
|  | • Un signal continu est activé - présence d'eau dans le boîtier du bouton, LED Start s'allume.  | Remplacer le bouton et le protéger contre l'humidité.  |
| Le portail s'arrête en cours de fermeture, repart sur env. 10 cm dans le sens opposé puis s'immobilise.            | • La mise hors circuit s'enclenche suite à la détection d'un obstacle.  | Éliminer l'obstacle, ouvrir entièrement le portail.  |
|  | • Paramétrage erroné des valeurs de force ou tolérance de force trop faible.  | Effacer les valeurs de force enregistrées et les reparamétrer. Accroître la tolérance de force uniquement si cette mesure est vaine.   |
|  | • Aimant d'interrupteur de fin de course réglé, le portail heurte le bloc.  | Réajuster l'aimant d'interrupteur de fin de course, voir le chapitre « réglage des positions de fin de course portail OUVERT + FERMÉ ».  |
|  | • Portail mal réglé ou défectueux.  | Faire régler ou réparer le portail par un spécialiste.   |
| Le portail s'arrête en cours d'ouverture, repart sur env. 10 cm dans le sens opposé puis s'immobilise.             | • La mise hors circuit s'enclenche suite à la détection d'un obstacle.  | Éliminer l'obstacle. Abaisser entièrement le portail en appuyant sur le bouton portail « FERMÉ ».  |
|  | • Paramétrage erroné des valeurs de force ou tolérance de force trop faible.  | Effacer les valeurs de force enregistrées et les reparamétrer. Accroître la tolérance de force uniquement si cette mesure est vaine. Uniquement possible avec TorMinal, voir les instructions relatives au TorMinal. |
|  | • Aimant de l'interrupteur de fin de course mal réglé.  | Réajuster l'aimant d'interrupteur de fin de course, voir le chapitre « réglage des positions de fin de course portail OUVERT + FERMÉ ».  |

# Assistance en cas de panne

## Démontage



**IMPORTANT !**

**Respecter les consignes de sécurité !**

La procédure à suivre est la même que celle indiquée au paragraphe "Montage", les étapes étant toutefois à effectuer dans l'ordre inverse. Les opérations de réglage décrites ne sont pas applicables dans ce cas.

## Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale en vigueur !

## Garantie et service après-vente

La garantie satisfait aux dispositions légales. Pour tout recours éventuel à la garantie, contacter le revendeur spécialisé. La garantie est valable uniquement dans le pays où l'automatisme a été acheté.

Les piles, les fusibles et les ampoules sont exclus de la garantie.

Pour bénéficier du service après-vente, commander des pièces détachées ou des accessoires, contacter le revendeur / distributeur.

Nous avons fait tout notre possible pour présenter les instructions de montage et de service aussi clairement que possible. Pour toute suggestion d'amélioration ou d'ajout, merci de nous contacter :

Fax : 0049 / 7021 / 8001-400

E-mail : [doku@sommer.eu](mailto:doku@sommer.eu)

# Assistance en cas de panne

| Dysfonctionnement   | Cause possible  | Solution  |
|---|---|---|
| Le portail s'immobilise en cours d'ouverture  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La barrière lumineuse raccordée est interrompue et l'interrupteur DIP 1 sur ON.</li> </ul>   | Éliminer la cause de l'interruption et placer l'interrupteur DIP 1 sur OFF.   |
| L'automatisme ne parvient pas à fermer le portail   | <ul style="list-style-type: none"> <li>La source d'alimentation électrique de la barrière lumineuse est interrompue.</li> </ul>   | Vérifier le raccordement.<br>Remplacer le fusible.  |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'automatisme était coupé du secteur.</li> </ul>   | À la prochaine commande donnée après rétablissement de l'alimentation électrique, l'automatisme ouvre entièrement le portail.   |
| L'automatisme ouvre le portail, ensuite, plus aucune réaction à un ordre avec le bouton ou l'émetteur portatif  | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'entrée de sécurité s'est enclenchée (par ex. barrière lumineuse défectueuse), LED Safety s'allume.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Éliminer l'obstacle obstruant la barrière lumineuse.</li> <li>Réparer la barrière lumineuse.</li> <li>La commande a mal été intégrée.</li> </ul> |
| L'avertisseur lumineux raccordé ne s'allume pas   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fusible défectueux</li> </ul>  | Remplacer le fusible, voir le chapitre « Maintenance et entretien ».  |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ampoule défectueuse</li> </ul>   | Remplacer l'ampoule   |
| La vitesse d'ouverture ou de fermeture varie  | <ul style="list-style-type: none"> <li>L'automatisme démarre et ralentit avant d'atteindre la position de fin de course.</li> </ul>   | Comportement normal, l'automatisme démarre à vitesse maximale. Avant d'atteindre l'autre position de fin de course, l'automatisme réduit sa vitesse (ralenti).                          |
| Le portail ne peut être déplacé que si le bouton est maintenu enfoncé, (par ex. interrupteur à clé). Ce faisant, l'éclairage intérieur clignote (fonction homme mort) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fonction homme mort activée.</li> </ul>  | Désactiver la fonction homme mort, voir instructions TorMinal.  |
| LED « Start » reste en permanence allumée   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Signal continu sur raccordement pour bouton 1 ou 2.</li> </ul>   | Vérifier le bouton raccordé (interrupteur à clé, si raccordé).  |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Signal continu du récepteur radio, LED 3.1 ou 3.2 s'allument sur le récepteur radio. Le signal radio est reçu, une touche de l'émetteur portatif est éventuellement défectueuse ou il existe un signal externe.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer la pile de l'émetteur portatif.</li> <li>Attendre que le signal externe n'émette plus.</li> </ul>  |
| <b>Uniquement récepteur radio !!</b>  |   |   |
| Toutes les LED clignotent   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Toutes les 112 entrées en mémoire sont occupées.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Supprimer les émetteurs portatifs qui ne sont plus utilisés.</li> <li>Installer un récepteur radio supplémentaire.</li> </ul>                    |
| La LED 3.1 ou 3.2 reste en permanence allumée   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le signal radio est reçu, une touche de l'émetteur portatif est éventuellement défectueuse ou il existe un signal externe.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer la pile de l'émetteur portatif.</li> <li>Attendre que le signal externe n'émette plus.</li> </ul>  |
| La LED 3.1 ou 3.2 s'allume  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le récepteur radio est en mode de programmation et attend un code radio de l'émetteur portatif.</li> </ul>   | Appuyer sur la touche désirée de l'émetteur portatif.   |

# Schéma de connexions

## gator 800 / SG1 / STArter

| Klemme                 | max. zulässige Kabellänge |
|------------------------|---------------------------|
| 10, 11, 16, 17, 20, 21 | 10 m                      |
| 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 | 30 m                      |

